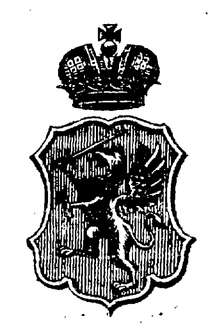
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 58. Середа 25. Мая. — Mittwoch 25. Mai. **1883.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Zaur Deewa ſchehlaſtibu

Mehs Aleksanders Treſchais,

Wiſas Kreewijas Keiſars un Patwaldneeks, Polijas Kehninſch, Somijas Leelknass

u. t. pr., u. t. pr., u. t. pr.

ſludinam wiſeem Muhſu uſtizigeem pawalſtneekeem:

Pehz Deewa prahta, uſlikuſchi Sew Keiſariſko Preekſchgahjeju kroni, peeņemot Swehto Swaidijumu, Mehs iſ wiſas ſirds luhdſam Wiſſpehzigo Keiſaru un Keiſaru Walſtibu Kungu, lai winſch ſwehtitu ſcho ſwehtu deenu un ſtundu, kuŗa Mehs, Wiņa gihmja preekſchâ, uſ ſchihs no wezeem laikeem zaur tizibu un wiſas Kreewu ſemes Deewaluhgumu ſwehtitahs weetas atjaunojam Keiſariſkâ Amata leelo apſolijumu!

Lai Winſch ar ſawu wiſſpehzigo ſwehto garu ſtiprinatu Muhſu waldibas ſtiprumu un dotu Mums gudribu un ſpehku — preekſch wiſu jukumu apmeerinaſchanas, preekſch kahrtibas un taiſnibâs ſtiprinaſchanas wiſâs leetâs, preekſch tautas apgaiſmoſchanas tizibas pateeſibâs, preekſch uſtizibas apſtiprinaſchanas amatam un likumam wiſâs kahrtâs, preekſch katram dahwatu teeſibu un wiſpahrigâs droſchibas apſargoſchanas, preekſch Muhſu mihlotahs tehwijas labklahſchanahs un ſlawas pazelſchanas!

Wehledamees ſchinî preekſch Mums ſwehtâ un goda pilnâ deenâ parahdit Muhſu ſchehlaſtibu wiſeem Muhſu pawalſtneekeem, Mehs tagad it ihpaſchi greeſchamees pee teem truhkumâ un behdâs eſoſcheem, kas dehl ſawas dſihwes buhſchanas neſpehzibas waj dehl nelaimigeem atgadijumeem neſpehjuſchi iſpildit wiſus uſ wiņeem goloſchus peenahkumus pret Waldibu; ne-iſņemam iſ Muhſu Keiſariſkas ſchehlaſtibas ari tos, kas aiſ nomaldiſchanahs, weeglprahtibas un laiſkuma krituſchi pretlikumigôs darbôs waj ari kas, kaut gan aptumſchojuſchi ſawu dſihwi ar noſeegumeem, bet dehl ta no wiņeem zeeſtâ likuma ſoda, waj dehl ziteem zehloņeem peln peedoſchanu waj likteņa atweeglinajumu: Schaîs eewehrojumôs Wiſſchehligi pawehlam:

I. Dahwat ſchahdus atweeglinajumus parahdu nomakſaſchanâ daſchadâs okladam peederigâs un nepeederigâs nodoſchanâs.

1) Atlaiſt wiſus parahdus, kas lihdſ 1. janwarim 1883. g. ſakrajuſchees; dwehſeku nodoſchanâ wiſâ Walſtî; Beſſarabijas guberņâ nemamâ bira, daſchdi, obroka un perſonu nodoſchanâ; kibitku nodoſchanâ, duhmu nodoſchanâ Kubanes un Terekes pawalſtês un Wakaru-Sibirijâ; tributu nodoſchanâ un obroka nodoſchanâ, kas no ganu, ſtaigu un ſweſchu eemihtneeku ziltim makſajama Muhſu Kabinetam, un ſeſchu kapeiku nodoſchanâ Sibirijâ.

2) No parahdeem, kas lihdſ 1. janwarim 1883. g. ſakrajuſchees makſajumôs, kuŗi makſajami no wiſadu ſchķiru ſemneekeem; obroka makſajumôs un meſcha nodoſchanâ, kas makſajami no ſenakeem kroņa ſemneekeem; meſcha nodoſchana, kas makſajami no kalna ruhpneezibas apgabalu eedſihwotajeem; ſemes obroka (nomas naudas) makſaſchanâ, kas makſajama no kroņa muiſchu ſemneekeem Baltijas guberņâs; un puſobroka nodoſchanâ, kas makſajama no aiſgahjejeem. — atlaiſt un iſ rehķineem iſdſehſt tahdu parahdu daļu, kas naw leelaka par ſcho makſajumu weengadigu okladu, kahds bijis iſrehķinats preekſch 1882. g. Ta daļa no augſchmineteem parahdeem, kas neteek atlaiſta, dſehſchama zaur gada makſajumeem, kas nebuhtu maſaki par wiſa gada oklada peekto daļu. Bet ſemneeki, kuŗeem jaw agrak parahda makſaſchana pagarinata uſ wairak neka 5 gadeem, patura ſcho wiņeem agrak dahwato teeſibu, pee kam wiņu parahdu wiſpahrigâ ſumma teek augſchminetâ wihſê pamaſinata.

3) Atſtaht beſ peedſihſchanas wiſus augſchejâs punktês uſſkaititus okladumakſajuma parahdus, kas bijuſchi makſajami par laiku lihdſ 1. janwarim 1883. g. un kaut kahdu zehloņu dehl lihdſ Muhſu Kronejuma deenai nebuhtu eerakſtiti renteju rehķinôs. No tam teek iſņemti iſpirkſchanas makſajumi, kas no reetruma guberņu agrakeem pagaidu klauſibas ſemneekeem iſdarami un no muiſchas ihpaſchneekeem uſņemti.

4) Atlaiſt wiſus parahdus, kas lihdſ 1. janwarim 1883. g. ſakrahjuſchees, kalna raktawu nodoſchanâs, kuŗi pa weenam naw leelaki par peezdeſmit rubķeem, bet no parahdeem ſchinîs nodoſchanâs, kuŗu ſumma leelaka par peezdeſmit rubķeem, iſdſehſt pa peezdeſmit rubķeem no katra parahda ſummas.

5) Atlaiſt ſchahdus lihdſ Muhſu Kronejuma deenai peenahkoſchus un Walſts rentejai eemakſajamus makſajumus: ſtrahpes makſajumus par ſemes nodoſchanu un par nekuſtamu ihpaſchumu nodoſchanu pilſehtâs un meeſtiņôs, tiklab par paſtahwoſchu kà ari papildinoſchu kortelu nodoſchanu, kà ari par to reetruma guberņas makſajamo prozentes nodoſchanu no to perſonu nekuſtameem ihpaſchumeem, kuŗas no Poļu dſimuma, un par ſemes nodoſchanu preekſch garidſneezibas uſtureſchanas; ſtrahpes naudas un ſtrahpes makſajamus par iſlaidumeem pee dwehſeku rewiſijas un par ne-eeſneegteem rewiſijas ruķkeem; tos kroņa kaſei eemakſajamus peedſihſchanas-ſtrahpes makſajumus un ſtrahpes makſajumus Polijas kehniņa walſts guberņâs par makſas-uſlikumeem un nodoſchanahm, kas ihſtâ laikâ naw eemakſatas, un par wiſahm zitahm nodoſchanahm jeb makſajumeem; ſtrahpes makſajumus par krepoſtu un eksdiwiſoru poſchlinu ne-aiſmakſaſchanu ihſtâ laikâ, un wiſadus peedſihſchanas un ſtrahpes makſajumus, kas no bijuſcheem kroņa ſemneekeem, kà ari no teem ſemneekeem, kas pahrweſti uſ kroņa muiſchahm, makſajami par kroņa ſemes leetaſchanu tikpat no weenas perſonas, kà ari no weſeleem pagaſteem un ſahdſchahm.

6) Atlaiſt ſchahdus lihdſ Muhſu Kronejuma deenai peenahkoſchus un kroņa kaſei ne-eemakſatus ſtrahpes prozentes makſajumus, kas makſajami par gaiditu makſajumu ne-eemakſaſchanu ihſtâ laikâ, kuŗi makſajami par akziſi un pudu-naudu par ſahli, kà ari par gaiditâ makſajuma ne-eemakſaſchanu ihſtâ laikâ, kas aprehķinats pee kroņa ſahls pirkſchanas. No teem ſahls parahdeem, kas pa daļai peedſihti, wiſas eenahkuſchas ſummas wiſpirms preekſch kapitala parahda ſegſchanas un tad preekſch intreſchu un ſtrahpes makſaſchanas eerehķinat; bet ne-iſdarit to lihdſ Muhſu Kronejuma deenai makſajamo prozentes un ſtrahpes makſajumu tahlaku peedſihſchanu.

7) Atlaiſt wiſus parahdus, kas lihdſ 1. janwarim 1883. g. ſakrahjuſchees nodoſchanâ par tirdſneezibas un ruhpneezibas teeſibu.

8) Nepeedſiht parahdus poſchlinâs par mehriſchanas plahneem (ruķkeem) un grahmatahm, par ko makſaſchana bija nolikta peezi un wairak gadu eepreekſch Muhſu Kronejuma deenai.

9) Atlaiſt parahdus, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai ſakrahjuſchees: naudas makſajumôs par ordeņu dahwajumu, kà ari peedſihſchanâ no okladu algu pa-augſtinaſchanas; nepeerehķinat lihdſ ſchai deenai nepeerehķinatos parahdus ſchinîs makſajumôs.

10) Nepeedſiht lihdſ Muhſu Kronejuma deenai no daſchu guberņu muiſchneeku puſes parahdâ palikuſchas ſummas, kas par muiſchneezibas panſionaru uſtureſchanu Tautas apgaiſmoſchanas Miniſterijas reſora ſiņâ eſoſchâs mahzibas eetaiſês bija makſajamas lihdſ 1. janwarim 1878. g., tapat ari tahs ſummas, kas muiſchneezibas labprahtigôs peemakſajumôs agrakôs laikôs par muiſchneeku behrnu audſeſchanu kaŗa-mahzibas-eetaiſês bija aprehķinatas, ja ſchee peemakſajumi paſchi pehz tam, noliktâ kahrtibâ, bija atſihti par ne-obligatoriſkeem un preekſch peezi un wairak gadeem atpakaļ pawiſam bija atlikti.

11) Wiſus parahdus, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai ſakrahjuſchees pee perſonahm, kas par daudſ penſijas iſ kroņa kaſes dabujuſchas, atlaiſt, ja pret ſchihm perſonahm naw zeltas apwainoſchanas, ka wiņi ar ſiņu kronim ſkahdi darijuſchi mantaskahrigâ un pretlikumigâ nodomâ.

12) Iſdſehſt no rehķineem tos kroņa kaſei peenahkoſchos parahdus un ſtrahpes makſajumus par nodoſchanahm, kuŗas preekſch 1. janwara 1883. g. tikuſchas atzeltas, kuŗu ſkaitlî ari oklada nodoſchanas parahdi no meſchtſchaneem (pilſoņeem) atlaiſchami.

13) Atlaiſt iſ parahdeem nodoſchanâs, kas pee oklada nepeeder, poſchlinâs, iſņemot tulles makſajumus, un peedſihſchanâs, kuŗas ſchi Manifeſta tagadejas artikulas preekſcheſoſchu punktu ſpehkâ nenahk, kà ari iſdoſchanâs par areſtantu uſtureſchanu un weſchanu un iſ kroņa kaſes preekſch wainigo rehķina notikuſchôs makſajumôs par zeļa-tehriņu, progonu un diëtehm, — kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai ſakrahjuſchees, un proti tiklab iſ teem, kas rehķinôs eerakſtiti, kà ari iſ rehķinôs ne-eerakſtiteem jeb gaiditeem — tos, kuŗi pa weenam naw leelaki par peezdeſmit rubķeem. Bet iſ parahdeem, kuŗu ſuma leelaka par peezdeſmit rubķeem, atlaiſt pa peezdeſmit rubķeem no katra parahda ſumas.

II. Atſwabinat kroņa, Keiſariſkas ziltſ, pils un Muhſu Kabineta muiſchu un obroka ſemju nomneekus no daſchadeem peedſenameem makſajumeem pehzminetâs robeſchâs (ſchahdâ mehrâ).

1) Atlaiſt wiſadus rehķinus un parahdus, kas iſ tahdeem preekſch diwdeſmit un peezeem gadeem, no Muhſu Kronejuma deenas rehķinot, notezejuſcheem kontrakteem zehluſchees, iſņemot ſcho rehķinu un parahdu daļu, kas zaur eetureteem kroņa kaſê eſoſcheem nomneeku ſalogeem (droſchibas ſummahm) war tikt ſegta.

2) Atlaiſt ſtrahpes makſajumus, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai ſakrahjuſchees, kà ari wiſus makſajumus, kas lihdſ ſchai deenai uſlikti par nekahrtigu waj newajadſigu ſemes uſarſchanu.

3) No wiſeem lihdſ Muhſu Kronejuma deenai nepeedſihteem ſkahdes atlihdſinajumeem par ehku un wiſu zitadu eetaiſchu nopoſtiſchanu, par ſemes nelaboſchanu, par koku neſtahdiſchanu, par ſaimneezibas rehķinu nekahrtigu weſchanu, par to pee muiſchahm un ſemehm peederoſcha kuſtama ihpaſchuma nenodoſchanu un zitu kontrakta punktju ne-iſpildiſchanu, kà ari no atlihdſinajumeem par ſkahdi, kas kronim zehluſees no muiſchu un ſemju nepatureſchanas lihdſ kontrakta gadu beigahm, — atlaiſt ne wairak kà trihsſimts rubļu preekſch katras perſonas, un kad muiſchas waj ſemes atraduſchahs ſemneeku waj pilſoņu pagaſtu tureſchanâ, tad pa peezdeſmit rubļu no katra mahju ſaimneeka.

4) Ne-uſlikt wiſadeem kroņa muiſchu un obroka gabalu nomneekeem nekahdus makſajumus par to ſchi Manifeſta ſchihs artikulas 2. un 3. punktês minetu kontrakta noſazijuma ne-iſpildiſchanu, ja nomas laiks lihdſ Muhſu Kronejuma deenai bijis notezejis, bet aprehķini ar nomneekeem wehl nebijuſchi ſlehgti.

5) Iſ teem kroņa ſaudejumeem, kas uſ Ziwilu-likumu 1. daļas X. ſehj. 1868. un 1916. art. pamatu, lihdſ Muhſu Kronejuma deenai par nomneeku leegſchanos kontraktu noſlehgſchanâ ir aprehķinati, atlaiſt to ſummu, kas leelaka par ſalogu (droſchibas ſummu).

III. Preekſch tahdu aiſdewumu atmakſaſchanas, kas no kroņa daſchadôs laikôs doti perſonahm, beedribahm un kahrtahm, atwehlet ſchahdus atweeglinajumus:

1) Atlaiſt un iſ rehķineem iſdſehſt tos lihdſ Muhſu Kronejuma deenai atlikuſchos parahdus iſ aiſdewumeem, kas aiſdoti iſ Walſts rentejas, kà ari iſ Walſts-domehņu Miniſterijas kapitaleem: — kroņa ſemneekeem kà ari jamtſchikeem, kas pahrgahjuſchi ſemneekôs-ihpaſchneekôs (gruntneekôs) un zitâs kahrtâs tiklab preekſch tahs 9. junijâ 1869. gadâ Wiſaugſtaki apſtiprinata Walſtspadomes ſpreeduma iſlaiſchanas par jamtſchiku organiſazijas (pahrgroſibu), kuŗi nometuſchees Maſkawas, Nowgorodas, Sw. Peterburgas un Tweras guberņâs, kà ari pehz 9. junija 1869. gadâ — preekſch mahju-lopu pirkſchanas, preekſch namu un baſnizu buhweſchanas, preekſch palihdſibas kaſu eetaiſiſchanas un preekſch ziteem noluhkeem; Tſchernigowas guberņas kaſakeem — preekſch to lozekļu uſtureſchanas no kaſakeem minetahs guberņas mehriſchanas-eetaiſês un to kandidatu uſtureſchanas preekſch ſchi amata; ſemneekeem-ihpaſchneekeem (gruntneekeem), kas 1825. gadâ bija nometuſchees par koloniſteem Iekaterinoſlawas guberņâ, Nowomoskowſkâ apriņķî —

preeksch winu nomeschanahs un preeksch ziteem noluhkeem; Igauneem 1862—1866. gadôs — preeksch winu nomeschanahs Krimâ; kolonisteem Sibirijâ — preeksch eetaisischanahs taî reisâ, kad wini apprezejahs ar kolonistenehm.

2) Wisas tahs isdoschanas, kuras isdaritas is krona summas preeksch isdoschanas segschanas preeksch wisadu nosaukumu Slahwu nometinaschanas us dsihwi no 1860. gada Taurijas guberna, preeksch aisdewumeem, kas wineem preeksch daschadeem noluhkeem doti, preeksch labibas pirkschanas ne-augligôs gadôs, un kuras pehz nolikuma 290, 293 un 296. art. par kolonisteem (Walstslikuma krahj. XII. sehj. 2. dal.) no bijuscheem kolonistu pagasteem, tagadejeem semneekeem-ihpaschneekeem (gruntneekeem) jamaksa, — nepeedsiht no mineteem pagasteem, bet peenemt schihs isdoschanas us krona kases rehkinu par ne-atmaksajamahm.

3) Atlaist is rehkineem tos lihds Muhsu Kronejuma deenai sakrahjuschos parahdus taî mehrâ, kas nesneedsahs pahri par simt un peezdesmit rubleem us jeb kura aisdewuma, aisdotus teem us Murmanu aisgahjejeem, kuri, schos aisdewumus isleetadami, pateesi pee schi krasta nometuschees us dsihwi.

4) Atlaist is rehkineem tahs summas, kas isleetotas preeksch neturigu personu ustureschanas un ahrsteschanas ahrsemê un preeksch winu pahrnahkschanas us Kreewiju.

5) Nepeedsiht tos lihds Muhsu Kronejuma deenai kà daschadu guberņu muischneezibas parahdâ us rehkinu palikuschos naudas aisdewumus is bijuschas Walsts semesnodoschanas preeksch daschadahm muischneezibas wajadsibahm, kad no pirma nosazijuma laika par aisdewuma doschanu wairak neka desmit gadi aisgahjuschi.

6) No tahm lihds Muhsu Kronejuma deenai nepeedsihtahm intresehm par to aisdewumu nokawetahm eemaksaschanahm, kuri aisdoti is Walstsrentejas un is funduskapitala, us ihpaschahm Wisaugstakahm pawehlehm priwatu personahm un pagasteem, — no schihm intresehm to summu atlaist un is rehkineem isdsehst, kas ne wairak ka preeksch desmit gadu laika atpakal sakrahjuschees, bet teem aisdewumu sanehmejeem, kas minetahs intreses ilgaku laiku palikuschi parahdâ, tahs tikai atlaist par desmit gadeem.

7) Atlaist is rehkineem tos lihds Muhsu Kronejuma deenai sakrahjuschos parahdus un aisdewumus is krona un kalnaruhpneezibas summahm, kas daschadôs atgadijumôs bijuscheem amatneekeem, nepahrmainameem un pastahwigeem strahdneekeem preeksch winu atlaischanas is obligatoriska deenasta tikuschas par aisdewumu un dehl nostrahdaschanas ismaksatas; tapat nepeedsiht tos parahdus, ko amatneeki un strahdneeki, sawus darbus isdaridami un materialus un krahjumus preeksch krona kalnaraktuwes darbeem apgahdadami, ne leelakus par simt und peezdesmit rubleem eetaisijuschi; bet no scheem beidsameem, kuri leelaki, atlaist no katra parahda summas simt un peezdesmit rublus.

8) No teem is krona kases lihds Muhsu Kronejuma deenai personahm un pagasteem ugungrehku-, pluhdu- un zitu nelaimes-notikumu dehl aisdoteem aisdewumeem, kà ari no teem senakâ laikâ Dinaburgas un Bobruiskas zeetokschņu preekschpilsehtu eedsihwotajeem us Wisaugstakahm pawehlehm aisdoteem aisdewumeem, lai waretu sawus namus pahrzelt us tàhm jaunnoliktahm weetahm, — atlaist is rehkineem wisus parahdus un nokaweschanas intreses, kas us schahdeem aisdewumu sanehmejeem guk, kuri lihds Muhsu Kronejuma deenai isdaritee maksajumi, kopâ ar intresehm un strahpes maksajumu, to eesahkuma kapitala parahdu seds; bet teem ziteem aisdewumu sanehmejeem, sihmejotees us schahdeem aisdewumeem, atlaist nokaweschanas intreses, kà ari tos lihds Muhsu Kronejuma deenai palikuschos parahdus, kas, katrs parahds par sewi, naw leelaks par trihs simts rubleem; bet teem aisdewumu sanehmejeem, kuru parahdi sihmejotees us mineteem aisdewumeem, scho mehru (skaita leelumu) pahrspehj, atlaist no parahdeem trihssimts rublu katram aisdewuma sanehmejam. Pee teem aisdewumeem, kuru terminsch wehlak tizis pagarinats, tikai atlaischami pehz jauna termina nosazitu maksajumu parahdi, kad ari pehz jauna termina nosazitâ kapitalâ buhtu eerehkinati tee pee schihs termina pagarinaschanas peeskaititee parahdi no maksajumeem, kas pee eesahkuma termina bija nosaziti.

9) Tapat atlaist tahs summas, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai kà parahds is aisdewumeem palikuschas, kuras daschadôs laikôs is bijuscha kehwnizas kapitala dehl ugunsgrehku notikumeem tika dotas to slabodu eedsihwotajeem, kas atronahs pee Chrenowas Nowoaleksandrowas un Derkulas Walsts kehwnizahm.

IV. Schi Manifesta augschmineto artikulas I. un III. spehku, isņemot sewischki usrahditus atgadijumus, ne-isplahtit us parahdu maksajumeem, kas nahkahs par agrakeem dsehreenu nodoschanas nomajumeem, krona parahdeem par patentu un akzisu maksajumeem, par akzises attestateem preeksch tabakas isgatawoschanas un pahrdoschanas, us parahdeem, kas sakrahjuschees semes prestandu maksajumôs, tautas ustura kapitalôs, aisdewumus is Walsts kredites eestahdehm un Walsts rentejas, us summu peedsihschanu, kas peeder pee pilsehtu eenahkumeem, pee pagastu nodoschanahm un pawisam us nodoschanahm un maksajumeem, kas nahkahs kahrtahm un sewischkahm eestahdehm.

V. Atlaist un isdsehst us pehzmineteem pamateem tos wehl nepeedsihtos, is deenasta zehluschos krona rehkinus, skahdes un saudejumus, notikuschus zaur darischanahm jeb islaischanahm, kas eepreeksch Muhsu Kronejuma deenai isdariti:

1) Tahs skahdes un tos saudejumus, us kureem sihmejotees darischanas lihds Muhsu Kronejuma deenai wehl galigi naw zauri luhkotas jeb wehl naw eesahktas, atstaht bes tahkakas ismeklechanas, kad to summas naw leelakas par trihssimts rubleem pee jeb katra rehkina us weena gada laika jeb naw leelakas par trihssimts rubleem preeksch katras personas, kurai peenahkahs atbildiba.

2) Is rehkineem, skahdehm un saudejumeem, kas eepreeksch Muhsu Kronejuma deenai jaw peerakstiti preeksch peedsihschanas jeb us kureem sihmejotees darischanas galigi naw zauri luhkotas, atlaist tos, kas paschâ eesahkumâ jeb pehz notikuschas peedsihschanas jeb pehz atlaischanas atlikuma tiklab sawâ kopu summâ kà ari pehz sawas isdalischanas us atbildigahm personahm naw leelaki par trihssimts rubleem preeksch katras personas.

3) No teem rehkineem, skahdehm un saudejumeem, kas par schi Manifesta tagadejas artikulus 1 un 2 punktês usdoto summu leelaki, atlaist trihssimts rublus katrai personai, kurai peenahkahs maksat.

4) Wisus rehkinus, sihmejotees us pahrskata rewisiju par tahm beidsamâ karâ ar Turziju par daudš dabutahm algahm, galda-, diëtu-, porzijn-, progonu-naudahm un zitadeem personu labumeem, kas nahk us to kara-pulku wirsneekeem un ahrsteem, kuri peedalijuschees pee schi kara — atlaist bes summas aprobeschoschanas tiklab jaw galigi zauri lukotâs kà ari wehl isdarischanâ atronamâs leetâs. Nesazelt jaunu leetas-isdarischanu, sihmejotees us schahdu rehkinu peedsihschanu pa beidsama kara laiku ar Turziju.

5) No rehkineem pa scha pascha kara laiku, sihmejotees us daschadeem pahrleekeem pagehrejumeem par karu-pulku apgahdaschanu ar naudu un materialu, kad schee rehkini is to kara-pulku ekonomijas- jeb saimneezibas summahm, kuri pee kara daliba ņehmuschi, ir sedsami, atlaist tos, kas naw leelaki par tuhkstoti diwisimts rubleem preeksch apgahdaschanas katras dalas un katra eewehrojuma. No teem rehkineem, kas par scho summu leelaki, atlaist pa tuhkstoti diwisimts rublu no katras kara-pulka dalas un no katras apgahdaschanas.

6) Isspreeschanas par krona kases saudejumeem is nekahrtigas jeb palaidnigas krona ihpaschuma usglabaschanas taîs apgahdaschanas-, montereschanas- un zitu materialu-noliktuwâs us beidsama kara lauku ar Turziju, Rumanijâ un zitôs tur esoschôs Keisara walsts apgabalôs, kas bija nolikti kara buhschanâ, — apturet, ja is schihm isspreeschanahm ne-iszelahs apwainojumi par isschkerschanu kà ari par krona kases apskahdeschanu, kas ar sinu un ar mantas kahrigu jeb pretlikumigu noluhku notikuse, un schos saudejumus atstaht bes tahlakas isdarischanas.

7) Rehkinus par wisadahm dotahm algahm un palihdsibahm is Walsts atlikumu un konsiskazijas summahm bes peenahzigas waldes atlauschanas un ahrpus noliktas kahrtibas, kas preeksch Muhsu Kronejuma deenas notikuschas, atstaht bes tahlakas isdarischanas.

8) Sihmejotees us tahm krona kasei lihds Muhsu Kronejuma deenai zaur deenasta palaidnibu, kà ari zaur pahrleekeem prasijumeem no krona naudas jeb no zitas mantas lihds schai deenai, notikuschahm skahdehm un saudejumeem, ja atsihtais truhkums krona kasei par labu no wainigeem jeb no winu galwneekeem jeb no zitahm pee schihs leetas peedalijuschahm personahm diwkahrtigâ leelumâ peedsenams, — peedsiht tikai weenkahrschu kapitala summu. Intreses, kur tahdas par krona labumu aistikschanu schinî leetâ maksajamas un tahs, kur peenahkahs, naw eemaksatas, par to laiku lihds Muhsu Kronejuma deenai, ne-atkarigi no winu leeluma, nepeedsiht.

9) Wisus krona naudas rehkinus, is deenasta zehluschos, kas no to personu mantineekeem, no kurahm tee japeedsen un kuras eepreeksch tagadejai deenai miruschas, kà ari no winu atraitņu un bahriņu pensijahm isdarami, — atlaist un nepeedsiht no tahm personahm, kurahm pee minets mantineeku nepeeteekoschas mantas par teem ja-atbild.

10) Wisus krona rehkinus, kas no personahm, kuras pee naudigas atbildibas dehl taisni atbildigo personu nespehschanas maksat teek sauktas, kà ari no winu mantineekeem pee skahdehm un saudejumeem, kas krona kasei eepreeksch Muhsu Kronejuma deenai notikuschi, ir sedsami, — atlaist bes summas aprobeschoschanas.

11) Wisas deenasta krona skahdes un saudejumus, kas zaur darischanahm jeb palaischanahm notikuschi, no ta laika, kur lihds Muhsu Kronejuma deenai ne masak kà desmit gadi pagahjuschi, — atstaht bes isdarischanas.

12) Schi Manifesta tagadejas artikulas preekschejoschu punktu spehku ne-isjteept: us summahm, kas krona kasei nepeeder un kurahm, lai gan winas nodotas Walstswaldibai, tomehr ir saws ihpaschs nolikums; tapat us teem, kas kaut kahdu krona jeb no Walstswaldibas eetaisitahm eestahdehm peederigu ihpaschumu paņehmuschi jeb isschkehrdejuschi, kad tas pastahwigi jeb us kahdu laiku winu sinâ bija ustizets, kà ari us teem, kas ari sinu mantaskahrigâ jeb pretlikumigâ noluhkâ kronim skahdes darijuschi, un us darbeem, par kureem lihds Muhsu Kronejuma deenai pahrskati naw preekschâ likti.

VI. Atlaist un nepeedsiht schahdus uslikus, bet lihds Muhsu Kronejuma deenai wehl krona lahdei ne-eemaksatus maksajumus: strahpes maksajumus par 17. aprili 1874. gada isdotà stempelu nodoschanas likuma aiskarschanu, kas nospreesti wismasak peezus gadus eepreeksch Muhsu Kronejuma deenai; strahpes maksajumus par likumigo pirmàs un otras gildes dokumentu, kà ari ruhpneezibas (mas-tirdsneezibas, apkahrt weschanas un isnesaschanas, pilsonu ruhpneezibas) un komiju dokumentu truhkumu; strahpes maksajumus par padredu noslehgschanu, kas pahrkahpj summu, kahda pehz eeguhtas tirdsneezibas teesibas bijuse atkauta, un par ziteem pahrkahpumeem, kas mineti likumâ par poschlinahm preeksch tirdsneezibas un ruhpneezibas teesibas (art. 113, 115—123 peel. pee art. 464 Walstslikumu krahj. V dalâ, likumâ par poschlinahm pehz 1876. gada turpinajuma), un tos no agrakahm teesu eestahdehm usliktos strahpes maksajumus par nekahrtigu prahwu eesahkschanu un nepareise appelaziju (pahrsuhdsibu). Schihs tagadejas artikulas spehks ne-isplahtahs us tahm strahpes maksajumu dalahm, kas nahkahs par labu labdarigahm eestahdehm, teesnescheem un teesu sekrataream, pahrkahpumu atklahjejeem, kà ari pilsehtas lahdei:

VII. Personahm, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai padarijuschas noseegumus un pahrkahpumus, dahwat schehlastibu un brihwibu us pehzmineteem pamateem:

1) Wisus, kas padarijuschi noseegumu waj pahrkahpumu, par kureem likumâ kà augstakais sods nosazita naudas strahpe ne pahrak par trihssimts rubleem, pahrmetumi, peesihmejumi un rahjeeni, arreste, eeslehgschana zeetumâ, eeslehgschana darbu namâ un zeetoksnî, kas naw saweenotas ar kahdu sewischku personisku waj kahrtas teesibu pasaudejumu, waj deenasta strahpes, kas usskaititas sodu likumu art. 65, punktês 2—8; wisus, kas wainigi pee pakal taisitu pasu isgatawoschanas, waj kas dsihwojuschi ar tahdahm pasehm (sodu likumu art. 975—977), ja tee pee tam naw apwainoti dehl ziteem swarigakeem noseegumeem, kà ari wisus, kas isdarijuschi mescha likumu pahrkahpumus krona, Keisariskas zilts, pils, kabineta, walsts kehwnitschu, bijuscho kugu buhweschanas un kalna raktuwu eestahschu meschôs, un ari to preekschrakstu pahrkahpumus, kas isdoti preeksch kugneezibas, koku un malkas laischanas pa uhdeni, upju un kanalu tihrischanas no nogrimuscheem kugeem un laiwahm, un kas bes nodoma maitajuschi eetaises us uhdens-zekeem, kaut ari par tahdeem darbeem buhtu nosazita augstaka strahpe nekà trihssimts rublu, — pret kureem lihds Muhsu Kronejuma deenai ne-eesahkts kriminal-ismeklejums, waj wehl netaisits no teesas spreedums, waj kuru teesas spreedums, kas tos noteesajis, wehl naw nahzis likumigâ spehkâ, no teesas un strahpes atswabinat.

Schi schehlastiba ne-isplatahs us personahm, kas padarijuschas sahdsibu, krahpschanu, swechas mantas peesawinaschanu waj isschkerdeschanu un kukulu ņemschanu; us personahm, kas aiskahruschas zita godu un par to no schihm apsuhdsetas, kà ari us personahm, kas padarijuschas pahrkahpumu, par kuru naudas strahpe naw jamaksa krona, Keisariskas zilts, pils waldes un Muhsu kabineta lahdês, neds ari pee kapitala preeksch zeetumu eetaisischanas.

Ta zaur scho Manifestu dahwatà strahpes atlaischana ne-atswabina wainigo no peenahkuma, atlihdsinat padarito skahdi, aismaksat patenta, tirdsneezibas waj ruhpneezibas attestata wehrtibu, kà ari akzisi waj zitu nodoschanu, isņemot to maksajamo dalu, kas pehz augscheja Manifesta preekschejoschahm artikulahm atlaista, un ari ne-atzel to sewischkôs atgadijumôs no likuma pawehleto leetu un rihku atņemschanu waj nekahrtigu buhwes darbu noplehschanu un pahrlaboschanu (meerateesneschu sodu likumu art. 68). Ismeklejumi par mescha likuma pahrkahpumeem, kas padarits kopigôs krona un priwat-ihpaschneeku meschôs, waj tahdôs meschôs, kuru dehl starp kroni un priwat-ihpaschneekeem pastahw strihds, un tahdôs ar serwitutehm, iswedami lihds galam nosazitâ kahrtibâ, lai waretu isdabuht atlihdsinajuma mehru, kas waretu nahktees priwat-personahm waj kahrtahm.

2) Par wiseem lihds Muhsu Kronejuma deenai padariteem noseegumeem un pahrkahpumeem, kuru tahlaka ismeklechana zaur scho Manifestu naw slehgta, pamasinat to zaur kriminallikumeem nosazito nowezeschanas laiku pa weenu treschdalu.

3) Wiseem, kureem nospreesta naudas strahpe ne pahrak par trihssimts rubleem, waj naudas strahpe par mescha likumu pahrkahpumeem, krona, Keisariskas zilts, pils, kabineta, Walsts kehwnitschu, bijuschu kugu buhweschanas un kalna raktuwu eestahschu meschôs, un ari par to preekschrakstu pahrkahpumeem, kas isdoti preeksch kugneezibas, koku un malkas laischanas pa uhdeni, upju un kanalu tihrischanas no nogrimuscheem kugeem un laiwahm, un par eetaischu nenodomatu maitoschanu us uhdens zekeem, kaut ari pahrak par trihssimts rubleem, — kuru spreedums lihds Muhsu Kronejuma deenai nahzis likumigâ spehkâ, bet wehl naw ispildits, — atlaist strahpi; bet wiseem, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai padarijuschi darbus, par kureem nahkahs naudas strahpe, pahraka par trihssimts rubleem, pamasinat scho strahpi zaur trihssimts rublu atwilkschanu, pee kam tomehr tahda strahpes atlaischana waj pamasinaschana naw isplahtama us atlihdsinajumu atmaksaschanu par padaritu skahdi, us patenta, tirdsneezibas waj ruhpneezibas attestata wehrtibas aismaksaschanu, akzisi un zitahm nodoschanahm, isņemot to dalu winu naudas maksajumôs, kas pehz schi Manifesta preekschejas artikulas atlaista, un ari naw atzelama leetu un rihku atņemschana, kas konsiszejami, un peenahkschanahs, noplehst un pahrlabot nekahrtigus buhwes darbus, kà ari naw pamasinajami maksajumi, kas naw jamaksa krona, Keisariskas zilts, pilswaldes un Muhsu kabineta lahdês, neds ari preeksch zeetumu eetaisischanas.

4) Par tahdeem darbeem, kas padariti lihds Muhsu Kronejuma deenai un par kureem nahkahs naudas strahpe, kas tek krona, Keisariskas zilts, pilswaldes un Muhsu kabineta lahdês, waj pee kapitaleem pee zeetokschņu eetaisischanas, wainigos, kas nespehj aismaksat nospreestahs strahpes naudas, nelikt arrestê, neds ari nodot pee Walsts darbeem waj nostrahdaschanas; tos, kas schim brihscham ispilda tahdu strahpi augschmineto naudas maksajumu weetâ, — no arrestes un darbeem atswabinat.

5) Wiseem, kuri noteesati us rahjeenu, peesihmejumu waj pahrmetumu, arresti, eeslehgschanu zeetumâ, weenota ar kahdu sewischku personisku un kahrtas teesibu pasaudejumu un kuru spreedumi lihds Muhsu Kronejuma deenai nahkuschi likumigâ spehkâ, bet wehl naw ispilditi, waj ari schim brihschahm teek ispilditi, — peedot un atswabinat tos no strahpes.

Schi schehlastiba ne-isplatahs us teem, kas us augschminetahm strahpehm noteesati, waj ispilda tahs par sahdsibu, krahpschanu, swechas mantas peesawinaschanu un isschkehrdeschanu, kukulu, ņemschanu, kà ari par goda aiskarschanu, kas teesajami pehz priwat-suhdsibahm. Bet teem, kas par scheem noseegumeem noteesati, waj teek strahpeti, pamasinat to no teesahm spreesto eeslehgschanas laiku par weenu treschdalu. Taî paschâ mehrâ pamasinat schihs schkiras eeslehgschanas laiku teem, kas padarijuschi minetos noseegumus lihds Muhsu Kronejuma deenai, bet kuru spreedumi wehl naw nahkuschi likumigâ spehkâ, waj pret kureem wehl naw eesahkts ismeklejums.

Tapat Mehs dahwajam peedoschanu un atswabinajam no strapes wisus, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai noteesati par pakal taisitu pasu isgatawoschanu un par dsihwoschanu ar pakal taisitu pasi; teem no wiņeem, kureem zaur spreedumu bija atņemtas wisas waj ari kahdas sewischkas personiskas waj kahrtas teesibas, atdot atkal atpakal wisas teesibas, kahdas teem peederejuschas, pirms wini bija noteesati.

6) Wiseem, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai padarijuschi noseegumus un pahrkahpumus, par kureem nahkahs eeslehgschana laboschanas namâ un zeetoksnî ar kahdu sewischku teesibu pasaudejumu, eeslehgschana darba namâ un arrestantu rotâs, — pamasinat pee strahpes nosazischanas to no teesas spreeschamo strahpes laiku par weenu treschdalu; taî paschâ mehrâ pamasinat strahpes laiku personahm, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai noteesatas us minetahm strahpehm, waj ispilda tahs.

7) Wiseem, kas lihds Muhsu Kronejuma deenai padarijuschi noseegumus un pahrkahpumus, par kureem nahkahs aissuhtijums us dsihwi Sibirijâ waj us tahlakahm gubernahm, isņemot Sibirijas gubernas, kà ari wiseem, kas us tahdam strahpehm noteesati, waj ispilda tahs, dahwat teesibu: preeksch aissuhtiteem us tahlakahm gubernahm, isņemot

Sibirijas gubernas, pehz deſmit gadu notezeſchanas, uſ preekſch aiſſuhtiteem uſ dſihwi Sibirijâ — pehz peezpadſmit gadu notezeſchanas no ta laika, kad winu ſpreedums bija nahzis likumigâ ſpehkâ, — ſwabadi iſredſetees dſihwes weetu Eiropas un Aſijas Kreewijas dakâs, iſnemot galwas pilſehtas un galwas pilſehtu gubernas, un beſ atnemto teeſibu atdoſchanas.

8) Lai waretu atweeglinat liktenī perſonahm, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai padarijuſchas noſeegumus, par kureem teem nahkahs aiſſuhtijums uſ apmeſchanos par ſemneekeem (koloniſteem); perſonahm, kas ſchim brihſcham noteeſatas uſ ſcho ſtrahpi, waj iſpilda to; perſonahm, kas ſchim brihſcham iſ katorgas darbu ſchkiras pahrgahjuſchas ſtrahpes ſemneeku ſchkirâs, waj kurahm nahkahs buht pahrwehrſtahm iſ katorgas ſtrahpes ſemneeku ſchkirâ, jà tahs padarijuſchas noſeegumu lihdſ Muhſu Kronejuma deenai — atlaujam Eekſchleetu Miniſtrim un Auſtruma-Sibirijas General-gubernatoram, kureem katram tas peekriht, pamaſinat to no likuma preekſch nodoſchanas ſtrahpes ſemneeku pulkâ noſazito deſmit gadigo laiku teem ſtrahpes ſemneekeem, kas 4 gadû laikâ pilnigi teizami uſwedufchees, ſtrahdajuſchi derigu darbu un eeguwuſchi zeetu dſihwokli; ſtrahpes ſemneekeem pehz deſmit gadu notezeſchanas no winu nodoſchanas ſchai ſchkirâ, atwehlet iſredſetees dſihwokli, iſnemot galwas pilſehtas un galwas pilſehtu gubernas, pee kam tee uſ 5. gadeem nododami polizijas uſraudſibâ un wiſu kahrtas teeſibu paſaudejuma weetâ teek atſihti par tahdeem, kureem pehz ſodu likumu art. 43 atnemtas wiſas ſeewiſchkas perſoniſkas un kahrtas teeſibas, tomehr beſ agrako ihpaſchumu teeſibu atjaunoſchanas.

9) Atlaujam Eekſchleetu Miniſtrim un Auſtruma-Sibirijas General-gubernatoram, kuram katram peenahkahs, pamaſinat teem, kas ſchim brihſcham iſpilda katorgas darbus un noteeſati par wiſpahrigeem noſeegumeem, ja tee zaur labu uſweſchanos un ſtrahdibu iſrahdijuſchees par ſchehlaſtibas zeenigeem, to no teeſas ſpreeſto katorgas laiku, bet newairak kà pa weenai treſchdakai, un katorgu uſ wiſu muhſchu pahrwehrſt katorgâ uſ diwideſmit gadeem.

10) Preekſch amata wihreem, kureem lihdſ Muhſu Kronejuma deenai nahkuſees ſtrahpe pehz ſodu likumu art. 65, punktehm 2—9, ne-eeraudſit tahdas ſtrahpes par ſchkerſli pret tahlak tikſchanu deenaſtâ un pret penſijis un goda ſihmju dabuſchanu, iſnemot goda ſihmes par godigu deenaſta iſpildiſchanu un Sw. Wladimira ordeni par gadu iſdeeneſchanu.

VIII. Perſonas, kas padarijuſchas tahdus pretlikumigus darbus waj tahdus paſtahwoſchu preekſchrakſtu pahrkahpumus, par kureem teem nahkahs waj jaw noſpreeſta naudas ſtrahpe, kas uſleekama adminiſtrazijas kahrtibâ, no tahdas ſtrahpes atſwabinat taî paſchâ mehrâ un ar teem paſcheem iſnehmumeem, kas noſaziti ſcha Manifeſta preekſchejoſchas artikulas VII, punktês 1, 2, 3 un 4, ja tik ſchihs naudas ſtrahpes naw leelakâ mehrâ atlaiſchamas pehz ſcha Manifeſta zitahm artikulahm.

IX. Meſcha amata wihrus un deenaſtneekus, un ja ſchee pehdijee makſaſchanas neſpehjneeki, wiſadu ſchkiru ſemneekus, kureem noſpreeſta waj ſpreeſchanâ naudas ſtrahpe par to, ka winu ne-uſluhkoſchanas dehl no neſinamahm perſonahm lihdſ Muhſu Kronejuma deenai padaritas meſcha ſahdſibas waj ziti meſcha likumu pahrkahpumu, no minetahm ſtrahpehm atſwabinat. Schi ſchehlaſtiba ne-iſplatahs uſ teem meſcha amata wihreem un deenaſtneekeem, kas ar apſinu atwehlejuſchi kaut kahdam pahrkahpt tos preekſch meſcheem paſtahwoſchos preekſchrakſtus.

X. Wainigu perſonu mantineekus, kà ari tahdus, uſ kureem guk atbildiba dehl ihſto wainigo makſaſchanas neſpehjibas, uſ kureem ne iſplatahs tahs ſcha Manifeſta artikulas V punktês 9 un 10 noſazitahs brihwibas, — atſwabinat no makſaſchanas atbildibas pret kroni, ja no noſeedſiga darba padariſchanas laika lihdſ Muhſu Kronejuma deenai notezejuſchi deſmit gadi.

XI. Makſajumi, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai jaw eenahkuſchi preekſch to ſchinî Manifeſtâ minetu naudes ſtrahpes makſajumu un nodoſchanas parahda pildiſchanas, iſnemot tos ſcha Manifeſta I. artikulâ, punktês 1, 2 un 6 minetos, kà ari ſummas, kas preekſch winu pildijuma atrodahs daſchâs waldibas eeſtahdês, naw atpakal dodami, nedſ uſ ziteem makſajumeem atrehkinami.

XII. Teem, kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai noteeſati par waſaſchanos un kuri darihs ſawu wahrdu un kahrtu ſinamu, pehz dabutas apleezibas no weetigas teeſas, atkaut atgreeſtees ſawâ pagaſtâ, waj atkaut peerakſtitees pee ziteem pagaſteem, ja ſchee waj winu pagaſti ar to meerâ; bet perſonahm, kurahm pehz likuma naw wajadſigs peerakſtitees pee pagaſteem, atkaut atgreeſtees Eiropas Kreewijas apgabalôs.

XIII. Perſonahm, kas noſuhtitas uſ Sibiriju adminiſtrazijas kahrtibâ pehz pagaſtu ſpreedumeem, kas notikuſchi lihdſ Muhſu Kronejuma deenai, kà ari teem, kas aiſſuhtiti uſ apmeſchanos, dehl winu pagaſtu lihdſ ſchai deenai notikoſchas atſaziſchanas no winu uſnemſchanas, ja winu uſweſchanahs teek apleezinata par labu, ir atwehleta, pehz trihs gadu notezeſchanas no winu apmeſchanahs laika aiſſuhtijuma weetâ, ta no likuma (XIV. ſehj. nolik. par aiſſuht. art. 896, pehz 1876. g. turp.) atkauta pahreeſchana zitâs gubernâs un zitôs pagaſtôs, iſnemot tikai gubernas, iſ kurahm tee aiſſuhtiti.

XIV. To Mums no Deewa doto teeſibu, apſchehlot un ſaudſet, iſplahtidami uſ perſonahm, kas padarijuſchas noſeedſibas darbus, Mehs ſchinî Manifeſtâ dahwajam Muhſu ſchehlaſtibu netik teem noſeedſneekeem, kas zaur ſawas wainas ihpaſchibu war pelnit pilnu peedoſchanu, bet ari teem ſmagakeem noſeedſneekeem, kas zaur ſoda meerigu zeeſchanu, uſweſchanos un darbigu dſihwi parahda tikumigu laboſchanos.

Neſchaubidamees, ka tahdus, kas nopeetni noſchehlo ſawu noſeegumu un atgreeſchahs uſ labâ likumigâ un ihſtâ peenahkuma iſpildiſchanas zeka, war atraſt ari to pulkâ, kuri, atkahpdamees no ſwehtas uſtizibas ſwehreſtibas pret troni, likumu un tehwiju, krituſchi walſts noſeegumôs, Mehs ſchinî Muhſu Kronejuma deenâ atraduſchi par labu, atwehrt ari ſchai noſeedſneeku ſchkirai zeku uſ Muhſu ſchehlaſtibu.

Tadehl Mehs, ne-iſnemdami ari Walſts noſeedſneekus no atweeglinajumeem, kas dawati ſcha Manifeſta VII. artikula, punktes 1—7 perſonahm, kuras padarijuſchas praſtus kriminal-noſeegumus waj pahrkahpumus.

1) Atkaujam Eekſchleetu Miniſtrim pehz Muhſu ſewiſchkeem uſrahdijumeem iſplahtit tos ſcha Manifeſta VII. artikulâ, punktê 8 minetos atweeglinajumus uſ Walſts noſeedſneekeem, kas aiſſuhtiti uſ apmeſchanos par ſemneekeem, un tos tahs paſchas VII. artikulas 9. punktê minetos atweeglinajumus uſ teem, kas iſpilda katorgas darbus.

2) Atkaujam ari Eekſchleetu Miniſtrim, pehz weenoſchanahs ar Juſtizminiſtri, par teem Walſts noſeedſneekeem, kas zaur ſawu noſeegumu noſchehloſchanu un labu uſweſchanos pelnitu leelaku ſtrahpes atweeglinajumu, neka ſcha Manifeſta augſchminetâ VII. artikulâ noſazits, nahkt pee Mums ar ſewiſchku dokladu.

3) Atkaujam Eekſchleetu Miniſtrim, zelt Muhſu noſpreeſchanai preekſchâ to perſonu liktenī, kas adminiſtrazijas kahrtibâ aiſſuhtitas waj atrodahs ſem ſewiſchkas polizijas uſraudſibas par Walſts noſeegumeem, un kas ſawas wainas ihpaſchibas dehl waj ſawa noſeeguma noſchehloſchanas dehl pelna ſchehlaſtibu, kà ari atſwabinat no aiſleeguma, dſihwot ſinamâs weetâs, tos tahdâ wihſê ſtrahpetos, kuru atgreeſchanâs ſchinîs weetâs ſaweenojama ar publikas kahrtibu un kauſchu meera pagehrejumeem.

4) Atkaujam Eekſchleetu Miniſtrim, ſtahdit Mums preekſchâ luhgumus no teem, kas patwarigi atſtahjuſchi tehwiju pehz Walſts noſeeguma padariſchanas un kureem naw peerahditi noſeegumi, kas ſtrahpejami pehz ſodu likumu art. 251, bet kas wehlahs atgreeſtees dſimtenê un zaur uſtizibu pret troni un tehwiju dſehſt ſawu agrako wainu.

5) Tahdus Walſts noſeegumus, kas pehz likuma zaur noweʒoſchanos neteek dſehſti (ſodu likumu art. 161.), bet kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai 15 gadu laikâ palikuſchi ne-iſdabuti, pawehlam nodot aiſmirſtibai un pret teem pee ſcheem noſeegumeem wainigeem ne-eeſahkt iſmeklejumu.

6) Pawehlam ari nodot aiſmirſtibai noſeegumus, kas ſtrahpejami pehz ſodu likumu art. 246—248 un kas lihdſ Muhſu Kronejuma deenai palikuſchi ne-atklahti. Perſonas, kas par tahdeem noſeegumeem apſuhdſetas waj iſpilda ſtrahpi, — atſwabinat no atbildibas un ſtrahpes ar wiſeem winas iſnahkumeem, pee kam teem, kas noteeſati uſ kahrtas teeſibas paſaudejumu, kà ari winu likumigeem behrneem, kas dſimuſchi pehz ſpreeduma paſludinaſchanas wezakeem, atdodamas atpakal wiſas perſoniſkas un kahrtas teeſibas, kas teem peederejuſchas, pirms wini noſoditi, tik ween beſ teeſibas uſ mantu.

7) Kalna eedſihwotajeem, kas daſchadôs laikôs aiſſuhtiti uſ adminiſtrazijas waras pawehli par dalibu pee Kawkaſijâ notikuſchahm nekahrtibahm, dahwajam pilnu peedoſchanu.

8) Perſonahm iſ daſchadahm laizigahm kahrtahm un amateem, kas zeetuſchas ſtrahpi par dalibu pee dumpja 1863. gadâ Poku un Reetruma-Kreewijas gubernâs un kurahm pehz atweeglinajumeem, kas dahwati zaur Muhſu ne-aiſmirſtamà Tehwa Wiſchehligakahm pawehlehm no 25. maja 1868. gadâ, 13. maja 1871. gadâ un 9. janwara 1874. gadâ, tik wehl aiſleegta uſtureſchanahs galwas-pilſehtâs, galwas pilſehtu gubernâs, Poku un Reetrumu-Kreewijas, waj ari zitâs gubernâs, kà ari eeſtahſchanahs Walſts un publikâ deenaſtâ zaur wehleſchanahm, waj kuras wehl lihdſ ſchim ſtahw ſem polizijas uſraudſibas — pehz pilnigas atſwabinaſchanas no polizijas uſraudſibas dodam teeſibu, ſwabadi iſredſetees dſihwes weetu, beſ kahdeem aprobeſchojumeem, kà ari teeſiba, eeſtahtees Walſts deenaſtâ un publikâ deenaſtâ zaur wehleſchanahm. Bet ſchi ſchehlaſtiba naw iſplahtama uſ perſonahm, kas noteeſotas par ſlepkawibahm, moziſchanas, laupiſchanas un dedſinaſchanas darbeem, kuri paſtrahdati preekſch dumpja weizinaſchanas. Schihs perſonas, kà ari tee iſ 1863. gada dumpja bijuſchee dalibneeki, kas Sibirijâ waj zitâs weetâs krituſchi jaunôs noſeegumôs, bauda tik tahs ſchehlaſtibas, kas zaur ſcho Manifeſta noſazitas wiſeem praſteem noſeedſneekeem.

9) Perſonahm, uſ kurahm iſplahtejees pagajuſchâ punktâ minetas ſchehlaſtibas ſpehks un kurahm zaur ſewiſchkahm Wiſchehligakahm pawehlehm wehl naw atdotas tahs winahm eepreekſch noteeſaſchanai peederoſchas teeſibas, kà ari winu likumigeem behrneem kas dſimuſchi pehr wezako noteeſaſchanas, — atdodam agrakahs dſimuma teeſibas, tik ween beſ ka ſchihm perſonahm tiktu atdoti tſchini, ordeni, goda ſihmes un zaur deenaſtu eeguhtas teeſibas, un ari beſ ihpaſchuma teeſibu atjaunoſchanas.

10) Strapes ſemneekeem, kas iſ Poku und Reetruma Kreewijas gubernahm noſuhtiti uſ Sibiriju waj uſ Walſts tahlakahm gubernahm, dahwajam teeſibas, kahdas pehz likuma peeder nodoſchanu makſataju kahrtahm. Teem no wineem, kas, palikdami nodoſchanu makſataju kahrtâ, wehlahs apmeſtees ſawâ dſimtenê, wajaga peeneſt to pagaſtu uſnemſchanas ſpreeduma, pee kureem tee nodomà peerakſtitees un aiſmakſat wiſus krona makſajamus paradus, kas ſakrahjuſchees winu aiſſuhtijumu weetâs un zaur ſcho Manifeſtu naw atlaiſti. Tee, kas nepeenes uſnemſchanas ſpreedumus, war apmeſtees ſawâ dſimtenê ar weetigas waldibas atkauju, pehz kuras noſazijumeem tee tad teek peerakſtiti pee pagaſteem, bet beſ winu ihpaſchumu teeſibu atjaunoſchanas.

11) Aiſgahjejus iſ Poku un Reetruma Kreewijas gubernahm, weenalga waj tee peenehmuſchi waj nepeenehmuſchi ahrſemes pawalſtneezibu, mehs pawehlam atſtaht beſ iſmeklejuma par dalibu pee 1863. gada dumpja, pee kam tee tik nododami uſ diwi gadeem polizijas uſraudſibai ſawâ dſimtenê waj zitâs Walſtsweetâs; pehz ſcha laika notezeſchanas atkaujam Eekſchleetu Miniſtrim, uſ peenahzigo weetigo General-gubernatoru un Gubernatoru luhgumeem, atſwatinat tahdas aiſgahjejus no uſraudſibas, bet beſ ihpaſchuma teeſibu atjaunoſchanas. Schi ſchehlaſtiba ari ne-iſplatatahs uſ perſonahm, kas noteeſatas par ſlepkawibahm, laupiſchanas un dedſinaſchanas darbeem, kuri paſtrahdati preekſch dumpja weizinaſchanas; preekſch ſchihm pehdejahm perſonahm palek ſpehkâ ta zaur Wiſaugſtako pawehli no 18. juniga 1871. gadâ noſazità kahrtiba preekſch Poku un Reetruma Kreewijas gubernu aiſgahjeju luhgumu zaurluhkoſchanas, kas iſſaka wehleſchanos, atgreeſtees Kreewijâ.

XV. Tee iſmeklejumâ waj teeſaſchanâ ſtahwoſchee, kas zaur ſcho Manifeſtu atſwabinajami no teeſas un ſtrahpes, bet aiſ pahrleezinaſchanahs no ſawas newainibas wehlahs attaiſnotees zaur teeſu, war ſeſchu mehneſchu laikâ no Manifeſta iſſludinaſchanas deenas luhgt, ka eeſahktais iſmeklejums un teeſaſchana winu leetâ tiktu turpinata. Tapat ari tee, kas par darbeem, kuri padariti lihdſ ſcha Manifeſta iſſludinaſchanai, wehlak tiktu zaur ſcha Manifeſta ſpehku atſwatinati, bet negribetu to peenemt, war weena mehneſcha laikâ no tahda noſpreeduma paſinojuma luhgt, ka winu leetas tiktu pabeigtas likumigâ kahrtibâ. Tikpat pirmeem, kà ari pehdejeem tad wehlak ſtrahpe zaur ſcho Manifeſtu neteek atzelta, ja tee no teeſas tiktu atſihti par wainigeem.

XVI. Tahdôs atgadijumôs, kad iſzeltos ſchaubiſchanahs par ſcha Manifeſta iſpildijumu, wiſahm Walſts eeſtahdehm wajaga greeſtees ar peepraſijumeem pee Waldoſcha Senata, kas tahdôs jautajumôs, kuru iſſchkirſchana neſtahw wina warâ, iſpraſa Muhſu noſpreedumu likumigâ kahrtibâ.

XVII. Par brihwibahm un ziteem atweeglinajumeem preekſch Muhſu pawalſtneekeem Semijas Leelknaſa walſti teek iſdots ſewiſchks noſazijums.

Dots pirmâ trona pilſehtâ Maſkawâ, peezpadſmitâ maja deenâ, pehz Kriſtus dſimiſchanas weens tuhkſtots aſtonſimts aſtondeſmit treſchajâ, un Muhſu waldibas treſchajâ gadâ.

Uſ originalu no Keiſara Majeſtetes Paſcha rokas parakſtits

(S. W.) „Alekſanders."

Maſkawâ, 15. majâ 1883. gadâ.

Редакторъ Лифляндскихъ Губернскихъ вѣдомостей, надворный совѣтникъ А. Клингенбергъ, господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ уволенъ въ отпускъ въ имперію срокомъ на 6 недѣль.

Der Redacteur der Livländischen Gouvernements-Zeitung, Hofrath A. v. Klingenberg, ist von dem Livländischen Herrn Gouverneur zur Reise in's Inland auf 6 Wochen beurlaubt worden. Nr. 2899.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 12. Мая 1883 г., младшій механикъ Рижскаго телеграфнаго округа Густавъ Генертъ зачисленъ тѣмъ же званіемъ на дѣйствительную государственную службу, съ зачетомъ въ оную времени, прослуженнаго по найму съ 1. Сентября 1881 г. № 2316.

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводятся до всеобщаго свѣдѣнія для руководства препровожденныя при циркулярѣ за Министра, Товарища Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 15. Мая 1883 года за № 335 Высочайше утвержденыя правила относительно порядка приведенія въ исполненіе постановленій Высочайшаго Манифеста, воспослѣдовавшаго 15. Мая 1883 года:

Списокъ

Высочайше утвержденныхъ правилъ о порядкѣ приведенія въ исполненіе постановленій Всемилостивѣйшаго Манифеста, касающихся помилованія и облегченія участи какъ осужденныхъ, такъ и обвиняемыхъ въ преступленіяхъ и проступкахъ.

1) По дѣламъ не оконченнымъ, по коимъ приговоры не вступили еще въ законную силу, если обвиняемые подлежатъ помилованію на основаніи послѣдовавшаго въ сей день Всемилостивѣйшаго Манифеста, уголовное преслѣдованіе прекращается, въ общеустановленномъ порядкѣ, тѣми учрежденіями, на обязанности коихъ лежитъ прекращеніе преслѣдованія по причинамъ, погашающимъ уголовную отвѣтственность.

2) Дѣла о преступленіяхъ, предусмотрѣнныхъ въ 246—248 ст. ул. о наказ., изд. 1866 г., прекращаются по соглашенію Министровъ Юстиціи и Внутреннихъ Дѣлъ. Лица, отбывающія наказанія за таковыя преступленія, освобождаются отъ оныхъ, по распоряженію Министра Внутреннихъ Дѣлъ или Генералъ-Губернатора Восточной Сибири, по принадлежности.

3) По дѣламъ оконченнымъ, по коимъ приговоръ вступилъ въ законную силу, но не приведенъ еще въ исполненіе, — если обвиняемому даруется, въ силу Манифеста, прощеніе или уменьшеніе наказанія, — судебное установленіе, постановившее приговоръ, обязано, до обращенія его къ исполненію, войти въ обсужденіе вопроса о примѣненіи къ обвиняемому дѣйствія послѣдовавшаго въ сей день Манифеста и, постановивъ по сему предмету дополнительный приговоръ, обратить оный къ исполненію, по вступленіи его въ законную силу. Лица прокурорскаго надзора и другія учрежденія, не приступавшія къ приведенію въ исполненіе переданныхъ имъ судебныхъ приговоровъ, подлежащихъ измѣненію по правиламъ Манифеста, обязаны возвратить таковые приговоры въ надлежащія судебныя установленія, для постановленія дополнительнаго приговора, въ указанномъ выше порядкѣ.

4) Содержащіеся, на основаніи судебныхъ приговоровъ, въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ, рабочихъ и смирительныхъ домахъ и въ крѣпостахъ — освобождаются изъ мѣстъ заключенія,

по соглашенію мѣстныхъ Губернаторовъ и прокуроровъ, если при этомъ о подлежащихъ лицахъ имѣются — пріемные приговоры ихъ обществъ.

5) Содержащіеся, по судебнымъ приговорамъ, въ тюремныхъ замкахъ, въ арестантскихъ помѣщеніяхъ при полиціяхъ, становыхъ квартирахъ и волостныхъ правленіяхъ, а равно въ помѣщеніяхъ для арестуемыхъ по приговорамъ мировыхъ судей — освобождаются: а) въ мѣстностяхъ, въ коихъ введены въ дѣйствіе судебные уставы 20. Ноября 1864 г. въ полномъ объемѣ, — по распоряженію мѣстныхъ товарищей прокуроровъ окружныхъ судовъ, подъ наблюденіемъ прокуроровъ окружныхъ судовъ, и б) въ мѣстностяхъ, въ коихъ судебные уставы не введены въ дѣйствіе или же образованы мировыя судебныя установленія отдѣльно отъ общихъ, — по распоряженію губернскихъ и областныхъ прокуровъ.

6) О всѣхъ освобожденныхъ изъ мѣстъ заключенія въ порядкѣ, опредѣленномъ въ 4 и 5 статьяхъ настоящихъ правилъ, составляются протоколы, за подписью указанныхъ въ сихъ статьяхъ должностныхъ лицъ и скрѣпою завѣдывающихъ мѣстами заключенія.

7) Отданные въ заработки, вслѣдствіе несостоятельности къ платежу наложенныхъ на нихъ взысканій, освобождаются отъ обязательнаго найма, по распоряженіямъ непремѣнныхъ членовъ уѣздныхъ по крестьянскимъ дѣламъ присутствій или мировыхъ посредниковъ; а гдѣ таковыхъ нѣтъ уѣздныхъ исправниковъ. Нанимателямъ отданныхъ въ заработки лицъ возвращаются суммы, уплаченныя впередъ, по расчету, со дня воспослѣдованія распоряженія объ освобожденіи отъ заработковъ до окончанія наемнаго срока.

8) Мѣста и лица, исполняющія судебные приговоры о взысканіи наложенныхъ денежныхъ штрафовъ, — въ тѣхъ случаяхъ, когда таковыя взысканія подлежатъ сложенію, въ силу Всемилостивѣйшаго Манифеста, — обязаны немедленно пріостановить взысканіе штрафовъ и представить производства о нихъ въ учрежденія, постановившія означенные приговоры, для постановленія дополнительнаго по сему предмету опредѣленія.

9) Жалобы на дѣйствія лицъ прокурорскаго надзора по исполненію возложенныхъ на нихъ въ ст. 5 настоящихъ правилъ обязанностей приносятся по начальству, а жалобы на распоряженія, послѣдовавшія по соглашенію Губернаторовъ съ прокурорами (ст. 4) — Правительствующему Сенату, по 1. Департаменту.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden die nachstehenden bei dem Circulair des Collegen des Ministers des Innern, für den Minister, vom 15. Mai 1883 Nr. 335 übersandten Allerhöchst bestätigten Regeln für die Ausführung der Bestimmungen des am 15. Mai 1883 erfolgten Allerhöchsten Manifestes desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht.

Abschrift

der Allerhöchst bestätigten Regeln über die Ordnung wie die Bestimmungen des Allerhöchsten Gnaden-Manifestes bezüglich der Begnadigung und Erleichterung des Looses sowohl der Verurtheilten, als auch der eines Vergehens und Verbrechens Angeklagten in Ausführung zu bringen sind.

1) In noch nicht beendigten Sachen, in denen die Urtheile noch nicht rechtskräftig geworden sind, ist, falls die Angeklagten der Begnadigung auf Grundlage des an diesem Tage erlassenen Gnaden-Manifestes unterliegen, das Criminalverfahren in allgemein festgesetzter Ordnung von den Institutionen niederzuschlagen, welchen die Pflicht obliegt, die strafrechtliche Verfolgung aus Ursachen, welche die criminelle Verantwortlichkeit aufheben, einzustellen.

2) Die Sachen betreffend die in den Art. 246—248 des Strafgesetzb. Ausgb. v. J. 1866 vorgesehenen Verbrechen werden nach Uebereinkommen des Justizministers mit dem Minister des Innern niedergeschlagen. Personen, welche Strafen für diese Verbrechen verbüßen, werden von denselben auf Anordnung des Ministers des Innern oder des General-Gouverneurs von Ostsibirien je nach der Hingehörigkeit, befreit.

3) In bereits beendigten Sachen, in denen das Urtheil rechtskräftig geworden, aber noch nicht zur Ausführung gebracht worden ist, ist, falls dem Angeklagten kraft des Manifestes Verzeihung oder Verringerung der Strafe gewährt wird, die Gerichtsinstitution, welche das Urtheil gefällt hat verpflichtet, bevor sie dasselbe zur Ausführung befördert in die Beurtheilung der Frage über die Anwendung der Wirksamkeit des am heutigen Tage erlassenen Manifestes auf den Angeklagten einzutreten und, nach dem sie ein bezügliches ergänzendes Urtheil gefällt hat, dasselbe nach erlangter Rechtskraft zur Ausführung zu befördern. Die Personen der Procuratur und die anderen Institutionen, welche noch nicht zur Ausführung der ihnen übergebenen gerichtlichen Urtheile, welche nach den Bestimmungen des Manifestes der Abänderung unterliegen, geschritten sind, sind verpflichtet, solche Urtheile den betreffenden Gerichtsinstitutionen zu retradiren, damit ein ergänzendes Urtheil, in der oben angegebenen Ordnung, gefällt werde.

4) Diejenigen, welche auf Grund gerichtlicher Urtheile in Corrections-Arrestanten-Abtheilungen, in Arbeits- und Correctionshäusern und in Festungen detenirt werden, sind aus den Haftanstalten nach Vereinbarung der örtlichen Gouverneure und Procureure zu befreien, wenn über die betreffenden Personen Aufnahmebeschlüsse ihrer Gemeinden vorliegen.

5) Diejenigen, welche auf gerichtliche Urtheile hin in Gefängnissen, in den bei den Polizeien, den Stanquartieren und den Gemeindeverwaltungen befindlichen Arrestantenlocalen, sowie in den Localen für die auf Urtheile der Friedensrichter in Arrest Genommenen, detenirt werden, sind zu befreien: a) an denjenigen Orten, wo die Gerichtsordnungen vom 20. November 1864 in ihrem vollen Umfange eingeführt sind, — auf Anordnung der örtlichen Gehilfen der Bezirksgerichtsprocureure, unter Aufsicht der Procureure der Bezirksgerichte und b) an denjenigen Orten, wo die Gerichtsordnungen nicht eingeführt oder die Friedensrichter-Institutionen getrennt von den allgemeinen gebildet sind, — auf Anordnung der Gouvernements- u. Provinzial-Procureure.

6) Ueber alle aus den Haftanstalten in der in den Artikeln 4 und 5 der gegenwärtigen Regeln festgesetzten Ordnung Befreiten werden Protocolle mit der Unterschrift der in diesen Artikeln angegebenen amtlichen Personen und mit der Contrasignatur der Verwaltenden der Haftanstalten aufgenommen.

7) Diejenigen welche wegen ihrer Unfähigkeit zur Zahlung der ihnen auferlegten Geldstrafen zur Abarbeitung derselben abgegeben worden sind, sind auf Verfügung der beständigen Glieder der Kreisbehörden für Bauersachen, oder der Friedensvermittler oder, wo solche nicht vorhanden sind, der Kreispolizeirichter von der obligatorischen Vermiethung zu befreien. Den Anmiethern der zur Abarbeitung abgegebenen Personen werden die von ihnen zum Voraus bezahlten Summen, nach der Berechnung, vom Tage der erfolgten Verfügung ihrer Befreiung von der Abarbeitung bis zum Ablauf der Miethzeit zurückgezahlt.

8) Die Behörden und Personen, welche die gerichtlichen Urtheile über die Beitreibung der auferlegten Geldstrafen vollstrecken, müssen, falls diese Strafen kraft des Allerhöchsten Gnaden-Manifestes zu erlassen sind, unverzüglich die Beitreibung der Strafen einstellen und die Verhandlungen über dieselben den Institutionen vorstellen, welche die gedachten Urtheile gefällt haben, damit dieselben ergänzende Verfügungen in der Sache treffen.

9) Beschwerden über das Verfahren der Personen der Procuratur bei Ausführung der ihnen im Art. 5 der gegenwärtigen Regeln auferlegten Verpflichtungen sind bei der zuständigen Obrigkeit, Beschwerden über die nach Uebereinkommen der Gouverneure mit den Procureuren getroffenen Anordnungen (Art. 4) aber bei dem 1 Departement des Dirigirenden Senats anzubringen.

Опредѣленія Вольмарской городской Думы отъ 29. Апрѣля 1883 г.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II. ч. I. Св. Зак.)

По п. 1. Единогласно собраніемъ принятъ проектъ строительнаго устава.

По п. 2. Опредѣлено отсрочить на нѣкоторое время устройство мукомольнаго постава.

По п. 3. Опредѣлено отпустить 100 руб. на празднованіе предстоящей коронаціи. № 5913.

Beschlüsse der Wolmarschen Stadtverordneten-Versammlung vom 29. April 1883.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. 2 Thl. 1 Swod der Reichsg.).

ad Pkt. 1 der Tagesordnung, betreffend die einstimmige Genehmigung der Bauordnung.

ad Pkt. 2 der Tagesordnung, betreffend die vorläufige Zurückstellung der Frage hinsichtlich der Einrichtung eines Mahlganges.

ad Pkt. 3 der Tagesordnung, betreffend die Bewilligung von 100 Rbl. für die Krönungsfeierlichkeiten.

Nr. 5913.

Опредѣленія Валкской городской Думы отъ 5. Мая 1883 г.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II ч. I Св. Зак.)

1) Объ учрежденіи ревизіонной коммисіи для повѣрки отчета городской Управы за 1882 г.

2) О составленіи программы для празднованія коронаціи.

Beschlüsse der Walkschen Stadtverordneten-Versammlung vom 5. Mai 1883.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. II Thl. I Swod der Reichsgesetze.)

1) Betreffend die Einsetzung einer Revisionscommission zur Prüfung des Rechenschaftsberichts des Stadtamts pro 1882;

2) Betreffend Feststellung des Programmes für die Festlichkeiten zur Krönung. Nr. 5914.

Опредѣленія Верроской городской Думы отъ 2. Мая 1883 г.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II ч. I Св. Зак.)

1) Объ утвержденіи раскладки оцѣночнаго сбора въ пользу казны съ недвижимыхъ имуществъ на 1883 годъ.

2) Объ одобреніи программы для празднованія двухъ первыхъ дней коронаціи. № 5912.

Beschlüsse der Werroschen Stadtverordneten-Versammlung vom 2. Mai 1883.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. II Thl. I Swod der Reichsgesetze.)

1) Betreffend Bestätigung der Repartition der Krons Immobilsteuer pro 1883;

2) Betreffend Genehmigung eines Programms für die Feier der beiden ersten Krönungstage. Nr. 5912.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы, отъ 2. Мая 1883 года.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II ч. I Св. Зак.)

1) Предложеніе городской управы касательно мѣстнаго празднованія предстоящаго торжественнаго дня коронаціи Ихъ Императорскихъ Величествъ.

2) Дозволеніе къ устройству консуломъ Грубенеромъ домика для входа пріѣзжающихъ или отъѣзжающихъ и склада товаровъ у моста для причаливанія пароходовъ въ Лоде.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 2. Mai 1883.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. 2 Thl. I Swod der Reichsgesetze.)

1) Antrag des Stadtamts betreffend die örtliche Feier des bevorstehenden Festes der Krönung Ihrer Majestäten;

2) Genehmigung zur Errichtung eines privaten Wartehäuschens an der Dampfschiff-Anlegebrücke in Lode durch Herrn Consul Grubener. Nr. 5911.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Рижскому литературно-практическому обществу граждан отрыть въ г. Ригѣ справочную контору для прислуги.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist der literärisch-practischen Bürgerverbindung zu Riga die Concession zur Begründung eines Dienst-Erkundigungsbüreaus in Riga ertheilt worden. Nr. 2532. 1

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Ивану Ефимову Страхову открытіе фотографіи въ гор. Дерптѣ, по Старой улицѣ за № 13. № 2538. 2

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Iwan Jefimow Strachow die Concession zur Eröffnung eines Photographen-Geschäfts in der Stadt Dorpat, in dem an der Altstraße sub Nr. 13 belegenen Hause ertheilt worden. Nr. 2538. 2

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено купцу Д. Эссидту открытіе фабрики для приготовленія табаку изъ махорки, съ ручнымъ производствомъ, въ собственномъ его домѣ, расположенномъ въ С.-Петербургскомъ форштадтѣ по продолженной Калечной улицѣ за № 73. № 2687. 3

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Kaufmann D. Essiedt die Concession zur Eröffnung einer Machorkafabrik mit Handbetrieb in seinem in der Petersburger Vorstadt an der verlängerten Kalkstraße sub Nr. 73 belegenen Hause ertheilt worden. Nr. 2687. 3

Врачебное отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что господиномъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, согласно положенію медицинскаго совѣта иностранному доктору медицины Фридриху Клепфелю разрѣшено учрежденіе въ гор. Ригѣ пенсіона и пріюта для нервныхъ и душевно больныхъ.

Von der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von dem Herrn Minister des Innern, in Gemäßheit eines Beschlusses des Medicinalraths, dem ausländischen Dr. med. Friedrich Klöpfel die Concession zur Errichtung eines Pensionats und Asyls für Nerven- und Gemüthskranke in Riga ertheilt worden ist. Nr. 880. 3

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія и руководства, что владѣльцу имѣній Наукшенъ и Руенбахъ, ландрату А. фонъ Гроту разрѣшено губернскимъ начальствомъ соединеніе упомянутыхъ двухъ имѣній въ одно самостоятельное дворянское имѣніе подъ названіемъ „Наукшенъ съ Руенбахомъ", съ тѣмъ, чтобы впредь при раскладкѣ повинностей и платежей въ пользу дворянской кассы, таковыя были исчисляемы по мызной землѣ имѣнія „Наукшенъ съ Руенбахомъ" съ 11 гаковъ 23 талеровъ 56 102/112 грошей,

а по податной землѣ того-же имѣнія съ 28 гаковъ 33 талеровъ $60^{35}/_{112}$ грошей поземельной стоимости.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht, daß dem Herrn Landrath A. von Grote von der Gouvernements-Obrigkeit die Genehmigung ertheilt worden ist, die ihm gehörigen Güter Naukschen und Rujenbach zu einem selbstständigen Rittergute unter dem Namen „Naukschen mit Rujenbach" dergestalt zu vereinigen, daß hinfort bei Vertheilung der Landesprästanden und Ritterschaftsabgaben das genannte Gut mit 11 Haken 23 Thalern $56^{102}/_{112}$ Groschen schatzfreien und mit 28 Haken 33 Thalern $60^{35}/_{112}$ Groschen steuerpflichtigen Landes repartirt werde.
Nr. 2527. 1

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ бывшаго работника на Ильгецемскомъ пивоваренномъ заводѣ въ г. Ригѣ, Германа Шенкера, 27 лѣтъ отъ роду, лютеранскаго исповѣданія, и о послѣдствіяхъ розыска сообщить прямо отъ себя упомянутой Управѣ Благочинія.

In Folge Berichts der Rigaschen Polizeiverwaltnng werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem ehemaligen Brauerknecht in der Ilgezeemschen Bierbrauerei bei Riga Herrmann Schenker, welcher 27 Jahre alt und lutherischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben direct von sich aus der erwähnten Polizeiverwaltung Mittheilung zu machen. Nr. 2548. 1

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ, произвести розыскъ Динабургскаго еврея Хлавне Гуревица, 22 лѣтъ отъ роду, и о послѣдствіяхъ розыска сообщить прямо отъ себя упомянутой Управѣ Благочинія. № 2550. 1

In Folge Berichts der Rigaschen Polizeiverwaltung werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem 22 jährigen Dünaburgschen Ebräer Chlawne Hurewitz sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben direct von sich aus der erwähnten Polizeiverwaltung Mittheilung zu machen. Nr. 2550. 1

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія, Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ личности молодыхъ лѣтъ по имени Янъ Страсдингъ, мѣстожительство и принадлежность котораго неизвестна, и о послѣдствіяхъ розыска сообщить прямо отъ себя упомянутой Управѣ Благочинія.

In Folge Berichts der Rigaschen Polizeiverwaltung werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt nach einer Persönlichkeit Namens Jahn Strasding, jugendlichen Alters, deren Wohnort und Hingehörigkeit unbekannt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben direct von sich aus der oberwähnten Polizeiverwaltung Mittheilung zu machen. Nr. 2552. 2

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе предписываетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества проживавшихъ въ 1882 году въ г. Ригѣ содержателя гостинницы Іогана Блюма, торгующей цвѣтами Эмиліи Шидъ, сапожника Ковенскаго еврея Герца Мера Нисселовича, жестянника, Вирзенскаго еврея Ицика Шмуклера и токаря, Митавскаго еврея Маркуса Левенталя и въ случаѣ отысканія взыскать изъ имущества: Блюма 25 руб. штрафныхъ денегъ, Шидъ 19 руб. 50 коп. торговыхъ пошлинъ, Мисселовича 3 руб. 25 коп. торговыхъ пошлинъ и 2 руб. штрафныхъ денегъ, Шмуклера 10 руб. штрафныхъ денегъ, а Левенталя 3 руб. 25 коп. торговыхъ пошлинъ и 2 руб. штрафныхъ денегъ.

In Folge Requisition des Livländischen Cameralhofs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen der nachbenannten, im Jahre 1882 in Riga wohnhaft gewesenen Personen und zwar des Gasthausinhabers Johann Bluhm, der Blumenhändlerin Emilie Schied, des Schuhmachers, Kownoschen Ebräers Herz Mer Nisselowitsch, des Klempners, Birsenschen Ebräers Itzig Schmukler und des Drechslers, Mitauschen Ebräers Markus Löwenthal sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle beizutreiben: aus dem Vermögen des Bluhm 25 Rbl. an Strafgeldern, der Schied 19 Rbl. 50 Cop. an Handelsgebühren, des Nisselowitsch 3 Rbl. 25 Cop. an Handelsgebühren und 2 Rbl. an Strafgeldern, des Schmukler 10 Rbl. an Strafgeldern und des Löwenthal 3 Rbl. 25 Kop. an Handelsgebühren und 2 Rbl. an Strafgeldern. Nr. 2570. 3

Вслѣдствіе рапорта Перновскаго Орднунгсгерихта, Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ состоящаго подъ слѣдствіемъ за кражу, приписаннаго къ имѣнію Гутмансбахъ Андреса Керва, который бѣжалъ съ этапнаго транспорта между городами Вольмаромъ и Перновомъ, въ случаѣ же розысканія означеннаго Керва выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Pernauschen Ordnungsgerichtes wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem wegen Einbruchsdiebstahl in Untersuchung stehenden, zur Gemeinde Gutmannsbach verzeichneten Andres Kerw, welcher auf einer Etappe zwischen Wolmar und Pernau entsprungen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben per Etappe dem erwähnten Ordnungsgerichte zu übersenden. Nr. 2715. 3

Von dem Kämmerei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden, in Uebereinstimmung mit dem Allerhöchst bestätigten Reglement für die Ordnung bei Entfernung lasterhafter Mestschanins aus den Gemeinden zufolge Gemeindebeschlüsse, die Rigaschen Haus- und Gemeindewirthe desmittelst dringend ersucht, zu der auf Freitag den 27. Mai 1883 um 1 Uhr Nachmittags anberaumten Sitzung behufs Beschlußfassung über die Wiederaufnahme, resp. Nichtwiederaufnahme mehrerer hiesiger Okladisten, sich im Locale des Kämmereigerichts zahlreich einzufinden.
Riga-Kämmereigericht, den 23. Mai 1883. Nr. 870.

Wenn der Aufenthaltsort des des Pferdediebstahls verdächtigen Schindelmachers Voruch unbekannt ist, als werden sämmtliche Polizei-Autoritäten vom Rigaschen Ordnungsgerichte hierdurch aufgefordert, nach dem qu. Schindelmacher zu forschen und ihn im Ermittelungsfalle dieser Behörde arrestlich zuzustellen.
Riga-Ordnungsgericht, den 18. Mai 1883. Nr. 5343. 2

Von dem Rigaschen Oekonomieamt wird hierdurch bekannt gemacht, daß in der am 14. Mai 1883 im Locale des Oekonomieamts stattgehabten Obligationsziehung folgende 22 Obligationen der von der Stadt Riga kontrahirten Anleihe gezogen worden sind:
1) von der $5^1/_2$ pCt. Anleihe Lit. A. — die Obligationen Nr. 48, 50, 81, 103, 138, 157, 166, 180, 186, 200, 272, 504, 538 und 543.
2) von der $5^1/_2$ pCt. Anleihe Lit. C. — die Obligationen Nr. 9, 18, 29, 72, 166, 185 und 240.
3) von der $5^1/_4$ pCt. Anleihe Lit. D. — die Obligation Nr. 39.
Die rechtlichen Inhaber der vorstehend bezeichneten Obligationen werden ersucht, den Capitalbetrag der gezogenen Obligationen von je 1000 Rbl., unter Rücklieferung der Obligationen nebst Zinscoupons und Talons, in der Stadtkasse am 13. November 1883 in Empfang zu nehmen, wobei insbesondere zu bemerken ist, daß vom 13. November 1883 ab für die gezogenen und bis dahin nicht eingelösten Obligationen keine Renten vergütet werden.
Riga, den 18. Mai 1883.
Nr. 1364. 3

Von der Rigaschen Steuer-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Ebräer Alexander Hirsch's Sohn Lewin in Anzeige gebracht hat, daß der ihm vom Rigaschen Rathe am 3. Mai 1883 sub Nr. 2794 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.
In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuer-Verwaltung hierdurch ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3231. 1
Riga, den 10. Mai 1883.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что дѣйствія Маіоренгофской временной почтовой станціи, будутъ открыты въ настоящемъ году съ 15. Мая по 15. Сентября, и, что пріемъ и выдача корреспонденціи на оной, а равно продажа почтовыхъ марокъ, штемпельныхъ конвертовъ и бланковъ для открытыхъ писемъ, будутъ производиться, на общемъ основаніи, согласно вывѣшанному въ учрежденіи этомъ на видномъ для публики мѣстѣ объявленію.

Корреспонденція будетъ отправляема въ Маіоренгофъ: всякаго рода съ поѣздами отходящими: изъ Риги въ 6 час. веч. а изъ Туккума въ 6 час. 10 мин. утра и одна простая: изъ Риги съ поѣздомъ отходящимъ въ 9 час. 50 мин. утра, а изъ Туккума въ 2 час. 55 мин. послѣ обѣда. Изъ Маіоренгофа же будетъ отправляема корреспонденція всякаго рода съ поѣздами отходящими: въ Ригу въ 7 час. 49 мин. утра и въ Туккумъ въ 6 час. 58 м. вечера, а одна простая съ поѣздами отходящими: въ Ригу въ 4 час. 31 мин. послѣ обѣда и въ Туккумъ въ 10 час. 48 мин. утра. № 4289. 1

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что временное почтовое отдѣленіе въ купальномъ мѣстѣ Кеммернѣ, по примѣру прежнихъ лѣтъ, откроетъ свои дѣйствія и въ нынѣшнемъ году съ 20. Мая по 20. Августа.

Пріемъ и выдача корреспонденціи и продажа почтовыхъ марокъ, будутъ производиться въ Кеммернскомъ почтовомъ отдѣленіи на общемъ основаніи, согласно вывѣшанному въ пріемной комнатѣ объявленію.

Корреспонденція будетъ отправляться въ Кеммернъ: всякаго рода съ поѣздами отходящими изъ Риги въ 6 часовъ вечера, а изъ Туккума, въ 6 часовъ 10 минутъ утра и одна простая съ поѣздами, отходящими изъ Риги въ 9 часовъ 50 мин. утра, а изъ Туккума въ 2 часа 55 мин. по полудни. № 4423. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den zufolge Erkenntnisses des Rigaschen Vogteigerichts vom 7. April 1883 Nr. 71 für geisteskrank erklärten vormaligen Kaufmann John August Bergfeldt irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten, also nicht später als am 26. October 1883 bei dem Waisengerichte entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.
Riga-Rathhaus, den 26. April 1883. Nr. 408. 1

Der beurlaubte Soldat Jahn Klunkst, alias Klungst, hat bei der Anzeige, daß ihm sieben Pfandbriefe des Rigaschen Hypotheken-Vereins Lit. C. sub Nris. 1527, 1584, 1806, 1882, 10011, 11625, und 11946 à 100 Rbl. nebst anhängigen Coupons vom November-Termin 1882 ab, am 26. October 1882 aus seiner Wohnung mittelst Einbruchs gestohlen worden sind, um Erlaß eines Proclams zur Mortificirung derselben nachgesucht.

In solcher Veranlassung werden von dem Rigaschen Vogteigerichte, mit Genehmigung Eines Wohledlen Rathes dieser Stadt, die unbekannten Inhaber der obangeführten sieben Pfandbriefe nebst anhängenden Coupons hierdurch aufgefordert, diese Pfandbriefe dem Vogteigerichte binnen eines Jahres, sechs Wochen und dreier Tage, d. i. spätestens am 4. Juni 1884, entweder persönlich, oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten vorzulegen und ihre Rechte auf dieselben hierselbst anzumelden widrigenfalls sie mit allen Ansprüchen an die bezeichneten Scheine ausgeschlossen und die proclamirten Pfandbriefe, falls dem sonst nichts Rechtliches entgegensteht, für kraftlos und ungiltig erkannt werden sollen, auch auf desfallsigen Antrag die Ausfertigung neuer Scheine an ihrer Stelle gestattet sein soll.
Riga-Vogteigericht, den 20. April 1883. Nr. 727. 1

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths Alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Kaufmann Pawel Alexandrow Makarow, in Firma P. A. Makarow, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und bzw. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bzw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, bzw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 27. April 1883. Nr. 770. 1

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Kaufmann 2. Gilde Woldemar Ziegler und dessen unter der Firma: Carl Busch u. Co. bestanden habender Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und bzw. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bzw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a. dato, bzw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine bei diesem Vogteigerichte entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 3. Mai 1883. Nr. 799. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Handlungscommis und Hausbesitzer Chronid Jefimow Kolpakow irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert, und bezw. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bezw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege binnen sechs Monaten a dato, bezw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei der 2. Section dieses Landvogteigerichts, entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 21. April 1883. Nr. 727. 1

Zufolge des mittelst Patents Einer Kaiserlichen Livländischen Gouvernements-Regierung vom 22. Juni 1870 sub Nr. 47 publicirten Generalversammlungsbeschlusses der Interessenten der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät vom 16. Januar 1870, wird von der Oberdirection Allen, die es angeht, zur Wahrnehmung ihrer Rechte in Erinnerung gebracht, daß nachstehende von der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät ausgestellten Werthpapiere mit einer Frist von 2 Jahren für Anmeldung etwaiger Einsprache zur Mortification gestellt, bisher aber noch nicht mortificirt worden sind, nämlich:

I. Mittelst des durch die Nr. 111, 112 und 115 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1881 publicirten Proclams der Oberdirection vom 16. April 1881 Nr. 457 der Zinsbogen mit Coupons pro April-Termin 1882 und ferneren Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 16501 sp. 106 Kulsdorf groß 100 Rbl.

II. Mittelst des durch die Nr. 41, 42 und 44 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1881 publicirten Proclams Eines Kaiserlichen Livländischen Hofgerichts d. d. 30. März 1881 sub Nr. 2008.

1) die Livländischen Pfandbriefe:

sub Nr. gen. 4748 sp. 57 Praulen groß 100 Rbl. und

sub Nr. gen. 3206 sp. 19 Neu-Karkell groß 100 Rbl. mit Coupons pro April 1883 und fernere Termine, und

sub Nr. gen. 9025 sp. 59 Ritau groß 500 Rbl. mit Coupons pro October 1882 und fernere Termine.

2) der Livländische Pfandbrief:

sub Nr. gen. 6561 sp. 26 Launekaln groß 100 Rbl. nebst Zinsbogen mit Coupons pro October-Termin 1886 und fernere Termine.

III. Mittelst des durch durch die Nr. 107, 108 und 109 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1881 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 12. September 1881 Nr. 940 der von der Estnischen Districts-Direction ausgefertigten 4 pCt. Zinseszinsscheine à 50 Rbl. sub Nr. 1, 4 u. 5 d. d. 10. Mai 1863 und sub Nr. 5873 d. d. 1. Mai 1869.

IV. Mittelst des durch die Nr. 108, 109, 110 und 125 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1881 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 11. September 1881 Nr. 955.

1) der Coupon pro April-Termin 1881 nebst Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 18268 sp. 16 Kawa mit Köppo groß 500 Rbl.

2) die Cessionsbogen:

a. zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 783 sp. 10 Kioma groß 1000 Rbl. mit der zuletzt am 10. September 1874 auf den Namen der Rigaer Börsenbank verschriebenen Registratur,

b. zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 7213 sp. 9 Neu-Bornhusen groß 1000 Rbl. mit der zuletzt am 21. April 1870 auf den Namen des Herrn A. L. Wulffius verschriebenen Registratur.

c. zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 13400 sp. 77 Neu-Bornhusen groß 500 Rbl., mit der zuletzt am 20. December 1868 auf den Namen der Frau Probst Jacobine Kupffer verschriebenen Registratur.

V. Mittelst des durch die Nr. 112, 113 und 114 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1881 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 24. September 1881 Nr. 1057 der von der Estnischen Districts-Direction ausgefertigte 4 pCt. Zinseszinsschein groß 50 Rbl. d. d. 26. Januar 1876 Nr. 8503.

VI. Mittelst des durch die Nr. 64, 65 und 66 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1882 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 3. Juni 1882 sub Nr. 809.

1) der Coupon pro October-Termin 1881 zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 23112 sp. 169 Woiseck groß 1000 Rbl.

2) der Cessionsbogen zu dem in den Registraturbüchern der Oberdirection zuletzt am 2. Mai 1850 auf den Namen des Herrn E. U. Schmoll verschriebene Livländische Pfandbrief sub Nr. gen. 8745 sp. 45 Lindenberg groß 500 R.

3) der Cessionsbogen zu dem in den Registraturbüchern der Oberdirection zuletzt am 17. December 1865 auf den Namen des Herrn Dr. jur. T. A. Jensen verschriebenen Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 17227 sp 73 Schloß Schujen groß 500 Rbl.

4) die Coupons pro April- und October-Termin 1883 zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 8950 sp. 106 Smilten groß 500 Rbl.

VII. Mittelst des durch die Nr. 104, 106 und 107 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1882 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 6. September 1882 sub Nr. 1132.

1) die am 7. Januar 1881 sub Litt. F. Nr. 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274 und 275 ausgestellten zehn 4 pCt. Depositalscheine jeder groß 50 Rbl. nebst zugehörigen Zinsbogen mit Coupons pro December-Termin 1882 und fernere Termine.

2) der am 10. Mai 1845 sub Nr. 18/18 über 5 Rbl. ausgestellte $3\frac{1}{2}$ pCt. Depositalscheine Estnischen Districts nebst zugehörigen Zinsbogen mit Coupons pro Mai-Termin 1882 und fernere Termine.

3) die am 15. März 1880 sub Litt. G. Nr. 188 und 189 ausgestellten 4 pCt. Depositalscheine Estnischen Districts jeder groß 50 Rbl. nebst zugehörigem Zinsbogen mit Coupons pro December-Termin 1882 und fernere Termine.

VIII. Mittelst des durch die Nr. 36, 37 und 45 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1883 publicirten Proclams der Oberdirection d. d. 18. März 1883 Nr. 454.

1) der Zinsbogen mit Coupons pro October-Termin 1881 und fernere Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 17891 sp. 41 Rawast groß 100 Rbl.

2) der Zinsbogen mit Coupons pro April-Termin 1883 und fernere Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 7489 sp. 16 Tootzen groß 100 Rbl.

3) der Coupon pro October-Termin 1880 zu dem Livländischen Pfandbriefe sub Nr. gen. 6081 sp. 10 Lysohn groß 1000 Rbl.

4) der über Kündigung der 4 pCt. Zinseszinsscheine à 50 Rbl. sub Nris. 8075 und 8076 von der Estnischen Districts-Direction dem Herrn Rathsherrn Theodor Hoppe auf den Betrag von 136 Rbl. 78 Kop. ausgestellte Recognitionsschein d. d. 15. Mai 1882 Nr. 535/21. Nr. 704. 2

Riga, den 29. April 1883.

Waltenbergu walsts teesa (Maſ-Salazas draudsē) usaizina zaur scho wisus, kam kaut kahda praſiſchana un it ihpaschi wisus kam kahda mantoschanas teesiba pee tahs nomiruschas sche peedeerigas meitas Leenes Bauman buhtu, ar tahdu sawu teesibu peerahdischanahm trihju mehneschu laikā a dato, tas buhtu lihds 12. Augustu 1883 g., sche peeteiktees. Wehlakas peeteikschanahs netiks eewehrotas un ar to pakalpalikuschu mantu tiks likumigi isdarihts.

Waltenbergā, 12. Maijā 1883.

Nr. 410. 3

Kad schejenes Osol krodseneeks Tenis Roschekalns ir miris, tad top no Behrsonas pagasta teesas, Zehsu aprinki, Behrsonas draudsē, usaizinati wisi tee, kuri no nel. Roschekalnam ko parahda buhtu, jeb kureem ari no wina kahdas praſiſchanas nahktos trihs mehneschu laikā, tas ir lihds 14. Augusta ſ. g., pee schahs teesas meldetees, jo wehlaki netaps neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpajeem likumigi isdarihts.

Pils Behrsonas pagasta teesā, 14. Majā 1883. Nr. 262. 3

Kad ta pee Bilſeres pagasta Zehſu kreiſes peederiga ſaldata atraitne Maija Loſow 74 gadus weza dſim. 1809 10. Janwari pehz scheijeenes walstsweetneeku protokoli no 28. Dezember 1882 Nr. 15 peenehmuſi to Muſte Jakob Sihmana jaunaka dehla Jakob Sihman, kuru jaw maſu kopuſi un audſinajuſi, dehlu weetā, adopteerejuſi, tadehl ja nu kahds tam preti buhtu, lai to dara 3 mehneschu laikā, tas buhs lihdſ 15. August 1883 g., pee ſcheijeenes pagaſta teeſas, pehz noteżejuſcha termina adopteereſchana paliks ſpehkā. Nr. 90. 3

Bilſeri, taī 11. Mai 1883.

Kalnamuiſchas pagaſt teeſa, (Zehſu draudsē) usaizina zaur ſcho wiſus, kam kahda praſiſchana pee Meijermuiſchā miruſcha pusgraudneeka Jahn Schkihbuſta pakalpalikuſchas mantibas buhtu, jeb kas winam ko paradā palikuſchi, 6 mehneſchu laikā, no apakſch rakſtitas deenas, t. i. lihdſ ſ. g. 10. November, pee ſchahs teeſas peeteiktees. Wehlakas peeteikſchanas netiks eewehrotas, bet tiks ar to mantu likumigi iſdarihts.

Kalnamuiſcha pagaſta teeſā, 10. Maijā 1883. Nr. 35. 3

Kad Lasdones pusmuiſchas Jaun-Lasdones rentineeks Johan Bach ir miris, tadehl teek wiſi tee, kureem buhtu kahda teeſiba pee wina mantibas, tapat wiſi wina paradu deweji un paradu nehmaji zaur ſcho uſaizinati 6 mehneſchu laikā t. i. lihdſ 16. Oktober 1883, ar ſawahm mantoſchanas teeſibas eerubahm ka ari paradu praſibahm pee ſchihs teeſas peeteiktees; wehlaki neweens netiks klauſihts, bet pehz likumeem iſdarihts.

Lasdones pagaſta teeſā (Zehſu Kreiſē), taī 16. Aprili 1883. Nr. 177. 2

Kad tas ſchahs walſtes Andſchin mahjas gruntineeks Anz Jonas un Bredit mahjas rentineeks Spriz Roke miruſchi, tad top no ſchahs pagaſta-teeſas wiſi winu paradu deweji un nehmaji zaur ſcho uſaizinati, ſeſchu mehneſchu laikā, t. i. lihdſ 3. November ſ. g., ar ſawam paradu praſiſchanahm un atlihdſinaſchanahm pee ſchahs pagaſta teeſas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klauſihts jeb peenemts, bet ar paradu ſlehpejeem likumigi iſdarihts.

Dihkeru pagaſta teeſā, 3. Mai 1883. Nr. 88. 2

Kad tas eekſch Naukſchen pagaſtes-dſihwodams Mahrtin Rihsberg, kuram paſcham behrnu naw, ir taī 24. Merz ſem Nr. 23 ſ. g. eekſch ſchihs apakſch ſihmetas pagaſta teeſas protokoles-grahmatas-norakſtiht lizis to ſawas mahſas dehlu Ahdolf Reinfeld ſew dehla weeta, kurſch dſimis taī 28. September 1873 gada, un ja kahdam kahda pretirunaſchana ir, top uſaizinati 3 mehneſchu laikā no apakſch rakſtitas deenas peemeldetees un pehz noteżejuſcha termina adopteereſchana ſpehka paliks.

Wihku (Zarnau) pagaſta teeſā, taī 10. Mai 1883. Nr. 55. 2

Kad pehz ſchahs walſts waldes protokol no 20. April ſ. g. Nr. 25. ir ta atraitne Anna Tehraud ſawu brahli Jahnis Grünberg par ſawu trihs nepeeauguſchu bahrinu turpnahku apgahdneeku peenehmuſi, tad teek zaur ſcho wiſi tee, kam tur kas preti buhtu uſaizinati ſeſchi mehneſchi laikā no apakſchā rakſtitas deenas pee ſcho walſts waldi peeteiktees. Wehlaku neweens wairs netiks eewehrots.

Jaun-Kempe walſts waldē, taī 29. April 1883. Nr. 162. 2

Kad ta ſcheijenes Mihkola gruntineeka mahte Eliſabet Rulle ir miruſe, tad teek zaur ſcho wiſi tahs parahda deweji un nehmaji uſaizinati 2 mehneſchu laikā a dato, t. i. lihdſ 12. Julijam ſ. g., pee ſcheijenes pagaſta teeſas uſdotees. Wehlaki netiks neweens wairs klauſits bet parahda ſlepaji likumiſchkigu ſtrahpē kritis.

Koſchkules pagaſta teeſā, 12. Majā 1883. Nr. 51. 2

Kad tas pee Poſendorfa pagaſta peederigs un ſcheejenes Kalnmuiſchā dſihwodams pusgraudneeks Karl Pogul parahdu dehl konkurſē kritis un wina mantiba uſ aukzionu jau pahrdota tapuſe, tad Oſol (Lappier) pagaſta teeſa zaur ſcho uſaizina wiſus wina parahdu dewejus un nehmajus trihs mehneſchu laikā no apakſchrakſtitas deenas ſkaitot, t. i. wiswehlakais lihdſ 11. Auguſtu ſ. g., ſcheit peeteiktees, jo wehlaki wairs netiks neweens parahda dewejs peenemts, bet ar parahdu ſlehpejeem darihts likumigi. Nr. 88. 2

Oſol pagaſta teeſā, taī 11. Maijā 1883.

No Leeſeres walſts teeſas top wiſi, 6 mehneſchu laikā a dato, uſaizinati, kam ſekoſchahm adopteſchanahm kahda pretruna buhtu, peeteiktees, jo pehz tam ſchi adopteſchana paleek ſpehkā:

1) Pehz walſts teeſas protokola no 19. Oktobera 1882 Nr. 118 peenem ſchenes Mada Wikumſon ſew par dehlu un weenigu mantineeku ſchenes Peter un Edes Indrikſona dehlu Pidriki, 8 gad. wez.

2) Pehz walſts teeſas protokola no 11. Janw. 1883 Nr. 1 peenem ſchenes a. Kurmu Ede Maulwurf ſew par wee-

nigu dehlu un mantineeku schenes Gust Maulwurfa dehlu Jakobu;

b. Rembert Apins sew par weenigu dehlu un mantineeku schenes Grubslehn Jakob Apina dehlu Jahni 9 gad. wez.;

c. Lihse Janson sew par weenigu dehlu un mantineeku schenes Jakob Apina dehlu Andreewu;

d. Mahrgreet Kalejs par weenigu dehlu un mantineeku schenes Andreew Tirsmala dehlu Jakobu.

3) Pehz schenes walsts teesas protokola no 15. Marta 1883 Nr. 29 peenem schenes Katscha Timerman sew par weenigu dehlu un mantineeku atraiknes Anes Timerman dehlu Pidriki.

Leeseru, 2. Majâ 1883. Nr. 188. 1

Kad tas schejeenes Ilmetes mahjas saimineeks Ahdams Berg paradu dehl konkursé kritis un wina mantiba okzionâ pahrdota, teek zaur scho wisi wina paradn dewaji un nehmaji usaizinati treju mehneschu laikâ, no apakschâ rakstitas deenas rehkinot, pee schejeenes pagasta teesas peeteiktees. Pehz noteizejuscha termina neweens paradu prasitajs netiks preti nemts, un ar paradu slehpejeem likumigi darits. Nr. 74. 1

Paipus pagasta teesâ, 2. Majâ 1883.

Wilsenu pagasta teesa zaur scho sinamu dara, kà pehz schihs teesas protokola no 22. Dezember 1882 sem sub Nr. 97 ta atraitne Marie Timermann ir to sawa mahsas wihra Kahrla un wina seewas Lihjes Kurpneek dehlu wahrdâ Pauli wezu circa 12 gadus, ihstena dehla un apgahdneeka weetâ peenehmuse, kuru tà no masahm deenahm bijuse peenehmuse, un audsinajuse, un kursch zaur scho paleek winai par dehlu, un weenigu mantineeku, ta dehl teek wisi kam pret scho peenemschanu kahda pretî runaschana buhtu, usaizinati 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds ta 27. Oktoberi 1883 g., pee schahs teesas peeteiktees, pehz schi termina notezeschanas, netiks neweens wairs klausihts, bet schi adopteereschana ka spehkâ gahjuse eeskatito.

Wilsenu pagasta teesâ, 27. Aprilî 1883. Nr. 88. 1

Kad tas schejeenes Widus-Sihle mahjas gruntineeks Kaspar Behrsing ir miris un par wina pakal palikuschas mahjas un mantas mantoschanu, pats dsihws buhdams jaw noteizis, tadehl teek katris kam kahdas taisnas eerunas pret to noteikumu buhtu, tapat ari wina parahdu deweji un nehmaji usaizinati, ar sawahm eerunahm, prasischanahm un usdoschanahm 1 gadu un 6 nedelu laikâ no schahs deenas, t. i. lihds 13 Junijâ 1884 g., pee schihs teesas peeteiktees, wehlaki neweens netiks peenemts un ar paradu slehpejeem likumigi darihts.

Drabusch-Ahraischu pagasta teesâ, taî 2. Majâ 1883. Nr. 93. 1

Kad tas Araisch mahzitaj pagasta Leijes Seemen mahjas saimneeks Mahrz Ohsol ir miris tad teek zaur scho wisi wina parahda deweji un nehmeji usaizinati ar sawahm prasischanahm un usdoschanahm 1 gadu un 6 nedelu laikâ no schahs deenas, t. i. lihds 13. Junija 1884 g., pee schihs teesas peeteiktees, wehlaki neweens netiks peenemts un ar parahdu slehpejeem likumigi darihts.

Drabusch-Araischu pagasta teesâ, taî 2. Maiâ 1883. Nr. 94. 1

Kad tas scheit dsihwojuschajs, pee Jerkules peederigs Ahdam Lauks miris, un wina mantibas teesas glabaschanâ dehl pahrdoschanas okzionâ, nemtas ir, top wina paradneeki un parada prasitaji usaizinati, lihds 2. August s. g. pee schejeenes teesas meldetees, jo wehlakas pagehreschanas paliks ne-eewehrotas, un ar atrasteem paradu slehpejeem pehz likumeem darihts tiks. Nr. 72. 1

Sehjas pagasta teesâ, 2. Mai 1883.

Wastemöisa kogukonna kohus, mis Wiliandi maakonnas ja Suure Jaani kihelkonnas, kuulutab sellelâbi, et siit walla Riisa-Kalmeti talu rentnik Jaak Riismann wölgade pärrast on konkursi alla langenud; sepärast kutsutakse köiki, kellel nimetatud wölgniku käest nöudmist ehk temale maksmist on, ehk kes tema asju oma käes peawad, seda kolme kuu aea sees, se on, köige hiljem kuni 5. Augustini s. a. siia ülesandma. Peale selle tärmini ei saa keegi enam kuulda wöetud ja langewad wöera omaduse salajad kohtu alla.

Wastemöisa kogukonna kohtus, sel 5. Mail 1883. Nr. 517. 2

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно назначило рѣшительные торги, безъ переторжекъ, на слѣдующія казенныя оброчныя статьи:

а) въ своемъ присутствіи на 9. Іюня 1883 г. на отдачу въ одногодичное арендное содержаніе казенныхъ луговъ на Спильве, близь гор. Риги, содержащихъ въ себѣ удобнаго пространства 110 дес. 2368 кв. саж. и неудобнаго 18,05 дес.

б) Въ Митавской Управѣ Благочинія на 10. Іюня 1883 г., на отдачу въ годичное арендное содержаніе казенныхъ луговъ въ Митавѣ, пространствомъ въ 60 дес. 1161 кв. саж.

1) Желающіе торговаться обязаны представить лично, или чрезъ своихъ повѣренныхъ не позже 11 дня назначеннаго для торга, объявленія съ надлежащими залогами и свидѣтельствами о званіи. Залогъ требуется въ размѣрѣ годовой арендной суммѣ.

2) Кромѣ изустнаго торга допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, съ точнымъ соблюденіемъ условій изложенныхъ въ ст. 1909 и 1910 т. X ч. I Св. Гр. изд. 1857 г.

3) Торгъ будетъ рѣшительный, безъ переторжки.

4) Подробныя арендныя условія и описаніе оброчныхъ статей, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ городѣ Ригѣ и на мѣстахъ назначенія торговъ.

Die Baltische Domainenverwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß dieselbe entscheidende Torge zur Verpachtung nachstehender Kronsobrockstücke anberaumt hat:

a. bei der Domainenverwaltung am 9. Juni 1883 zur Verpachtung auf ein Jahr der unweit Riga belegenen Spilwenschen Heuschläge, welche einen Flächenraum von 110 Deſſ. 2368 Q.-Faden Nutzland und von 18,05 Deſſ. Inpedimente enthalten, und

b. bei der Mitauschen Polizeiverwaltung am 10. Juni 1883 zur Verpachtung auf ein Jahr der bei Mitau belegenen Kronsheuschläge, welche einen Flächenraum von 60 Deſſ. und 1161 Q.-Faden enthalten.

1) Diejenigen, welche am Torge Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich, oder durch ihre Bevollmächtigten, zeitig vor Beginn des Torges und nicht später als bis 11 Uhr Mittags, ihre Gesuche nebst den erforderlichen Salogen, zugleich aber auch ihre Standesbeweise, beizubringen. Der Salog muß die Jahresarrendesumme betragen

2) Außer dem mündlichen Angebote werden auch Offerten in versiegelten Couverts, in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 Band X Theil I des Civil-Swods Ausgabe vom Jahre 1857, entgegengenommen.

3) Der Torg wird ein entscheidender ohne Peretorg, sein.

4) Die ausführlichen Arrendebedingungen, sowie die Beschreibung der Pachtobjecte, können von den Torgliebhabern rechtzeitig bei der Domainenverwaltung in Riga und an den Orten, wo die Torge abgehalten werden sollen, eingesehen werden. Nr. 3775. 2

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, сѣнокошеніе въ текущемъ году, на оставшихся, за отводомъ войскамъ стрѣльбищнаго мѣста, свободными участкахъ находящихся вблизи г. Митавѣ Бимансвихъ казенныхъ сѣнокосовъ, пространствомъ въ 22,99 десят. прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначенныиъ для сего на 10. число Іюня 1883 г. торгу и на 13. число т. м. переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть предлагаемой суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часа полудня въ день торга, т. е. 10. Іюня 1883 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. Причемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ торговавшихся приняты не будутъ. № 5034. 3

Митава, 19. Мая 1883 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die diesjährige Heuernte von den, nach Einweisung des Schießplatzes übrigbleibenden 22,99 Deſſ. großen Wiesenstücken der unweit der Stadt Mitau belegenen Biemannschen Kronsheuschläge zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 10. Juni 1883 anberaumten Torgtermine und dem auf den 13. Juni c. festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Salogen im Betrage des dritten Theiles der Meistbotsumme in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 10. Juni 1883, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X Theil I des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenen Peretorge weiter keine neue Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 5034. 3

Mitau, den 19. Juni 1883.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Getränkehändler Johann Donat Bogdanowitsch gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 83 nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartier der Petersburger Vorstadt an der 1. Weidenstraße sub Pol.-Nr. 111 B belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. November 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten J. D. Bogdanowitsch bzw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Mai 1883. Nr. 995. 1

Mit Bezugnahme auf die Publication vom 18. März 1883 sub Nr. 593 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 6. October 1883 anberaumte öffentliche Meistbotstellung des dem Schuhmacher Johann Georg Gangnus gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 924 nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Schwarzenhof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 305 belegenen Immobils nicht stattfinden wird. Nr. 998. 2

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 7. Mai 1883.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken Vereins der öffentliche Verkauf des dem Eisenbahnbeamten Carl Ernst Robert Aleis gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 948, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Schwartzenhof an der Bergstraße sub Pol.-Nr. 336 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 19. November 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten C. E. R. Aleis beziehw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1112. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 20. Mai 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Anna Timofejewna Alexejewa geb. Fedorowa gehörige, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1456, bezw. im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 474 nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 51 an der Dünaburger Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nach-

gegeben und der Versteigerungstermin auf den 5. November 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Anna Tim. Alexejewa, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 824. 1

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 5. Mai 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Koch Martin Drust gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1742, bezw. nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile sub Pol.-Nr. 654A an der Lilien- und Sternstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 5. November 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Martin Drust, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 5. Mai 1883. Nr. 826. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Adv. Alex. Hoff als Curators der Generalconcursmasse des Handlungscommis Kronid Jefimow Kolpakow der öffentliche Verkauf des dem Kronid Jefimow Kolpakow gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1344 bezw. nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 416C an der Ritterstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Verstgerungstermin auf den 8. November 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Kronid Jefimow Kolpakow, bzhw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 7. Mai 1883 Nr. 833. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Hausbesitzers Jahn Rudsith der öffentliche Verkauf des dem Maurer Joseph Johann Georg Pittkewitz gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1791 bzw. im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 653A 259A an der Ritterstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. November 1883 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Joseph Joh. Georg Biltkewitz, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 12. Mai 1883. Nr. 865. 3

Судебный приставъ при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда, Старжинскій, жительствующій въ 3. части города Витебска, на Верхне-Петровской улицѣ, въ домѣ подъ № 273, объявляетъ что 2. Августа 1883 года, съ 10 часовъ утра, будетъ производиться при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда публичная продажа деревянныхъ дома и двухъ флигелей со всѣми принадлежащими къ нимъ надворными постройками и землею, $618\frac{3}{7}$ квад саж., мѣщанина Захара Ивановича Виноградова Никитина, состоящихъ въ 14 кварт. г. Динабурга подъ № 1, на удовлетвореніе претензій: по закладной крѣпости купцу Іосифу Львовичу Шацкесу 10,000 руб. съ процентами и по векселямъ: дворянину Іосифу Георгіевичу Боренко 450 руб., купцамъ Ѳедору Андреевичу Шелегову 525 руб. и Григорію Трифорову 2600 руб. съ процентами и мѣщанамъ Мовшѣ Володовичу 210 руб. Анкудиму Астратову 700 р. съ процентами. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 10,800 руб. Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской соединенной палаты уголовнаго и гражданскаго суда. № 104. 1

Витебскій губернскій распорядительный комитетъ симъ объявляетъ, что на 25. число будущаго Іюля назначены въ соединенномъ присутствіи казенной палаты и распорядительнаго комитета торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на отдачу содержанія предполагающейся къ открытію почтовой станціи въ мѣстечкѣ Кохоново, Дриссенскаго уѣзда, съ комплектомъ 5 лошадей, до истеченія 6 лѣтняго срока контрактамъ на всѣ прочія станціи Витебской губерніи и на условіяхъ, указанныхъ для всѣхъ сихъ станцій Почтовымъ Департаментомъ, съ тѣмъ, чтобы къ устройству сказанной станціи съ м. Кохоновичахъ лицо, за которымъ останется ея содержаніе, приступило по полученіи испрашиваемаго отъ Почтоваго Департамента разрѣшенія на открытіе этой станціи и что, въ случаѣ отклоненія Департаментомъ ходатайства о семъ, оно не имѣетъ права претендовать на таковое распоряженіе. При чемъ совокупно съ изустными торгами допускаются и запечатанныя объявленія, которыя должны быть составлены, согласно установленнымъ въ законахъ гражданскихъ правиламъ и присланы въ торговое присутствіе не далѣе 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 1163. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Par eewehroschanu!

Pagasta likumus preeksch Austruma juhrmalas gubernijahm (Patente Nr. 37 no 1866 g.) ar pamazischanu kas rahda, ka buhs eewest Wisaugstaki apstiprinatus Austruma juhrmalas guberniju pagasta likumus no 19. Februar 1866 gada (Patente Nr. 76 no 1866 g.), ka ari likumus par lauschu labklahschanas eerikteem Austruma juhrmalas guberniju semneeku pagastôs (Patente Nr. 77 no 1866 g.) war dabuht pirkt pa 50 kap. Rihgas pili, eeksch Widsemes gubernements awischu drukerejas.

Tähelpanemise wäärt!

Maakogukonna Seadus Baltia-meere kubermangudele (Patent Nr. 37 aastast 1866) ja Juhatus 19. Küündla kuu päävast 1866 (Patent Nr. 76 aastast 1866) kui ka Käsud nende asjade pärast, mis maakogukondade rahwa heaks ja kassuks seatud (Patent Nr. 77 aastast 1866) on Liiwimaa kubermangu seitungi redaktsionis müa ja maksab 50 koppikad tükk.

Der Sitz des 3. Pernauschen Kirchspielsgerichts wird am 25. Mai 1883 vom Gute Neu-Bornhusen auf das Gut **Abia** verlegt werden. Adresse der einfachen Correspondenz über Station Moisekül, der versicherten Correspondenz über Fellin oder Quellenstein.

Neu-Bornhusen, am 19. Mai 1883. Nr. 2272.

Verloren

habe ich in der Stadt 5 Stück **Charkower Landbank-Pfandbriefe** Nr. 161,896, 161,897, 161,898, 161,899 und 161,900, Serie 14. Indem ich Solches zur öffentlichen Kenntniß bringe, **warne ich vor Ankauf** derselben.

J. Dolgoi.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht**, Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Jahn Ohsol am 3. Februar 1881 Nr. 6323 ertheilte, bis zum 8. August 1881 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Hugo Ernst Behrsing am 27. März 1880 Nr. 47 ertheilte, bis zum 31. December 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung der Rigaschen Zunftokladistin Julie Maria Louise Kaminsky, geb. Hoffmann, am 14. April 1874 Nr. 148 ertheilte, bis zum Ablauf der X. Revision giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Georg Michael Herdegen am 10. September 1882 Litt. H. ertheilte, bis zum 1. Januar 1883 giltige Legitimation.

За редактора: Р. Блументаль.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).